



»Es war ein langer Weg vom 5. September 1979 bis heute und es ist in dieser Zeit vieles passiert bei der Polizei, aber auch in Deinem Leben«, resümierte der Leitende Kriminaldirektor Gerd Stiefel am Ende seiner Ansprache und überreichte mit Worten des Dankes und der Hochachtung die Ruhestandsurkunde sowie den »Pensionärsausweis« an den scheidenden Polizeihauptkommissar Bernhard Maier. »Sie haben Ihren Mann in dieser Zeit entscheidend mitgetragen«, vergaß Stiefel auch die »Frau dahinter« nicht und bedankte sich bei Ursula Maier mit Blumen. Weitere Eindrücke von der Verabschiedung von Bernhard Maier sind auf den Seiten 8 und 9 zu finden.

Bild: Hering

Weihnachten im Dorf

Am Samstag in Zimmerholz

Zimmerholz. Den Wintertreffpunkt »Weihnachten im Dorf« veranstaltet die Vereinsgemeinschaft der Zimmerholzer Vereine auch in diesem Jahr wieder und lädt am Samstag, 8. Dezember, ab 14 Uhr auf den Dorfplatz. Zu Beginn singt der Kirchenchor mit Jugendlichen stimmungsvolle Weihnachtslieder, dirigiert von Conny Heggemann. Der Hegering Engen wird mit seinen Jagdhornbläsern unter der Leitung von Alfons Bier eindrucksvoll das Fest umrahmen. Um 18 Uhr kommt der Nikolaus für alle Kinder mit einer Überraschung. Wie immer gibt es eine

Tombola mit schönen Preisen unter dem Motto »Ein Herz für Kinder«, der Erlös wird für einen wohltätigen Zweck gespendet.

Während des ganzen Tages ist eine Ausstellung im wohligen warmen und geschmückten Farrenstall mit selbstgemachten Krippen von Kurt Weingärtner aus Binningen zu besichtigen.

Die Vereine sorgen wie gewohnt für das leibliche Wohl und freuen sich auf viele Gäste an diesem stimmungsvollen Tag mit Lagerfeuer, Glühwein, Waffelduft und weihnachtlichen Klängen.

Gute-Nacht-Geschichten zum Advent

Mittwochs und donnerstags in der Stadtbibliothek

Engen. Judith Maier-Hagen und Bärbel Oetken lesen in der Adventszeit immer mittwochs und donnerstags um 17.30 Uhr für Kinder am Weihnachtsbaum in der Stadtbibliothek vor.

Die Eltern können währenddessen in der Bibliothek stöbern, sich ein Weilchen vom Vorweihnachtsstress ausruhen oder eine kurze Besorgung machen.

Die Lesungen dauern circa 20 Minuten. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, bitte die Altersangaben beachten.

Folgende Geschichten werden vorgelesen: Mittwoch, 5. Dezember: »Metteborgs Flohmarkt« von Rose Lagercrantz, für Kinder ab fünf Jahren. Donnerstag, 6. Dezem-

ber: »Wach auf, Siebenschläfer, Sankt Nikolaus ist da!« von Eleonore Schmid, für Kinder ab vier Jahren. Mittwoch, 12. Dezember: »Die kleine Hummel Bommel feiert Weihnachten« von Britta Sabbag, für Kinder ab drei Jahren. Donnerstag, 13. Dezember: »Wie weihnachtet man?« von Lorenz Pauli, für Kinder ab drei Jahren. Mittwoch, 19. Dezember: »Die kleine Hexe und der Maronimann« von Otfried Preußler, für Kinder ab vier Jahren. Donnerstag, 20. Dezember: »Die Weihnachtsgeschichte« von Sabine Zett, für Kinder ab drei Jahren.

Weitere Informationen dazu gibt es in der Stadtbibliothek oder unter Telefon 07733/501839.

Freiwillige Feuerwehr Anseltingen

Lichterabend am Samstag

Anseltingen. Am kommenden Samstag, 8. Dezember, veranstaltet die Freiwillige Feuerwehr Anseltingen ab 18 Uhr ihren traditionellen Lichterabend vor dem Feuerwehrgerätehaus in Anseltingen. Eine Abordnung des Musikvereins wird die Besucher mit weihnachtlichen Liedern auf den Abend einstimmen.

Wie jedes Jahr wird der Nikolaus jedem Kind beim Lichterabend in Anseltingen ein kleines Geschenk überreichen.

Pellets muss man verstehen.



AUS BODENHALTUNG

AS Antistaub Holzpellets

Das Original von **LEY**
Ley Mineralöl GmbH, Konstanz
☎ 075 31/58 10-50, www.ley-gmbh.de



Technischer und Umweltausschuss

Am Donnerstag, 13. Dezember, findet um 17 Uhr im Bürgersaal des Rathauses eine öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses statt.

Tagesordnung

1. Bestimmung der das Protokoll unterschreibenden Stadträte
2. Beschlussfassung über die **Anlegung neuer Urnengräber** auf dem Friedhof in Welschingen
3. Information über die Bewerbung an dem **NABU-Projekt** »Natur nah dran« - zur Förderung der biologischen Vielfalt in Kommunen
4. Beschluss über die **Unterhaltung der Wanderwege** durch den Schwarzwaldverein
5. Information zu einer geplanten **Erweiterung des Gebäudes Bahnhofstraße 4** (ehemaliges Brigau)
6. **Bebauungsplan »Hinter Kirchen«** und Örtliche Bauvorschriften »Hinter Kirchen« Engen-Bargen
Vorstellung der Planung und Beschlussfassung zur frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung nach § 3 Abs. 1 BauGB und § 4 Abs. 1 BauGB
7. Information zum Antrag für ein **geplantes Abbaugelände** auf Gemarkung Anselfingen, Gewann Breite, Flst.Nrn. 1388, 1390, 1401/1, 1350/1-3
8. Information und Beratung über die **Entwicklung weiterer Bauflächen**
9. **Bauanträge** und Bauanfragen
10. Dringende **Vergaben**
11. **Mitteilungen**
12. **Anregungen** und Anfragen

- Änderungen vorbehalten -

Nähere Informationen zur Sitzung können auf der Homepage der Stadt Engen unter www.engen.de im Bürgerinformationssystem eingesehen werden.

Abfalltermine

Montag,	10.12.	Blaue Tonne Engen und Ortsteile
Montag,	17.12.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	18.12.	Biomüll Engen
Mittwoch,	19.12.	Restmüll Engen und Ortsteile
Freitag,	28.12.	Biomüll Ortsteile
Freitag,	28.12.	Gelber Sack Engen und Ortsteile
Montag,	31.12.	Biomüll Engen

Nähere Infos beim Müllabfuhrzweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/931561, www.mzv-hegau.de

Glascontainerentsorgung: SUEZ Deutschland GmbH, Hotline 0180 1 8888 11.

Gelbe Säcke: erhältlich bei Ulla's Stoffidee, Vorstadt 13

Wochenmarkt

Jeden Donnerstag von 8 bis 12 Uhr
auf dem Marktplatz



Öffentliche Bekanntmachung

Planfeststellung für das Bauvorhaben »Haltepunkt Welschingen-Neuhausen, Änderung der Bahnsteige«, Bahn km 137,169 bis 137,319 der Strecke 4250 Offenburg-Singen in der Stadt Engen

Der Planfeststellungsbeschluss des Eisenbahn-Bundesamtes, Außenstelle Karlsruhe/Stuttgart, vom 16.11.2018, Az. 591 ppw/063-2015#029, liegt mit einer Ausfertigung des festgestellten Planes (einschließlich der Rechtsbehelfsbelehrung) in der Zeit vom

13.12.2018 bis 27.12.2018

im Stadtbauamt Engen, Marktplatz 2, 78234 Engen, erstes Obergeschoss, Zimmer 102, von Montag bis Freitag vormittags von 8.30 bis 12 Uhr, nachmittags am Mittwoch vom 14 bis 18 Uhr zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

Der Planfeststellungsbeschluss und der festgestellte Plan können auch nach vorheriger Terminvereinbarung beim Eisenbahn-Bundesamt, Außenstelle Karlsruhe/Stuttgart, Südendstraße 44, 76135 Karlsruhe, eingesehen werden.

Mit dem Ende der gesetzlichen Auslegungsfrist von zwei Wochen gilt der Beschluss den Betroffenen gegenüber, an die keine persönliche Zustellung erfolgt ist, als zugestellt (§ 74 Abs. 4 Satz 3 Verwaltungsverfahrensgesetz).

Engen, 05.12.2018
Johannes Moser, Bürgermeister

Veranstaltungen

Stadt Engen, Adventsgeschichte »Metteborgs Flohmarkt«, ab fünf Jahre, Mittwoch, 5. Dezember, 17.30 Uhr, Stadtbibliothek

Wochenmarkt, Donnerstag, 6. Dezember, 8 bis 12 Uhr, Marktplatz

Stadt Engen, Adventsgeschichte »Wach auf, Siebenschläfer, Sankt Nikolaus ist da«, ab vier Jahre, Mittwoch, 5. Dezember, 17.30 Uhr, Stadtbibliothek

Oldtimer- & Fahrzeugmuseum, Oldtimerstammtisch, Freitag, 7. Dezember, 20 Uhr, Oldtimer- & Fahrzeugmuseum

Stubengesellschaft, Künstlergespräch, Samstag, 8. Dezember, 15 Uhr, Städtisches Museum Engen + Galerie

VdK-Ortsverband Oberer Hegau, Weihnachts- und Ehrungsfeier, Samstag, 8. Dezember, 15 Uhr, Autobahnraststätte Hegau-West

Ev. Kirchengemeinde und Förderkreis für Kirchenmusik, Weihnachtssoratorium Teil I bis III, Johann Sebastian Bach, Samstag, 8. Dezember, 19 Uhr, Katholische Stadtkirche

Hundesportverein, Winterwonderland, 8./9. Dezember, ganztags, Vereinsgelände Hundesportverein

Kolpingsfamilie Engen, Kolpinggedenktag, Sonntag, 9. Dezember, 10.30 Uhr, Franziskusaal

Hohenhewenchor Welschingen, Adventszauber Konzert, Sonntag, 9. Dezember, 17 Uhr, Hohenhewenhalle Welschingen

Stadt Engen, Mit Zwei dabei: »Fröhliche Weihnachten«, Montag, 10. Dezember, 15.30 Uhr, Stadtbibliothek

Stadt Engen, Adventsgeschichte »Die kleine Hummel Bommel feiert Weihnachten«, ab drei Jahre, Mittwoch, 12. Dezember, 17.30 Uhr, Stadtbibliothek



Textiles, Malerei, Zeichnungen, Videoarbeiten und Drucker Collagen zeigt die Engener Künstlerin Katrin Parotat derzeit im Städtischen Museum und lädt zusammen mit der Stubengesellschaft am Samstag um 15 Uhr zu einem Künstlerinnengespräch ein.

Künstlerinnengespräch

Am 8. Dezember im Museum mit Katrin Parotat

Engen. Am kommenden Samstag, 8. Dezember, findet um 15 Uhr im Städtischen Museum Engen + Galerie das Künstlerinnengespräch mit Katrin Parotat zu ihrer aktuellen Ausstellung »Auflösung Ordnung Komplexität« statt.

Zum Abschluss ihres Studiums im Fachbereich Malerei/Textile Künste an der Kunsthochschule Burg Giebichenstein in Halle (Saale) untersuchte Katrin Parotat das Thema »Orientierung als Herausforderung« im Rahmen ihrer Diplomarbeit. Ausgangspunkt für ihre Beschäftigung sind Beobachtungen aus ihrer Umwelt in lebensweltlichen Bereichen. Dabei hat Katrin Parotat die Wirkung von übersichtlichen bis hin zu komplexen Strukturen auf formaler Ebene untersucht und diese in ihre Bildsprache übertragen.

In der für Engen konzipierten

Ausstellung bringt die junge Künstlerin die entstandenen Arbeiten - das sind Drucker Collagen, Videoarbeiten, Zeichnungen, Malerei, Textiles - in Beziehung zueinander. Im Künstlerinnengespräch lässt Katrin Parotat die Besucherinnen und Besucher teilhaben an Hintergründen, an ihrer Art, Themengebiete zu erforschen und diese künstlerisch umzusetzen.

Ebenso sollen die Erfahrungen und Eindrücke der Ausstellungsbesucher, die Verbindungen, die diese zu den gezeigten Werken herstellen, erörtert werden.

Das Gespräch wird von Gabriele Schupp, der neuen Leiterin des Ressorts »stubenArt«, moderiert. Die Stubengesellschaft Kunstverein Engen lädt alle Interessierten, Freunde und Vereinsmitglieder herzlich zu dieser Gesprächsrunde ein.

Musikverein Barga Weihnachtshock am Samstag

Barga (rau). Der Musikverein Barga lädt am kommenden Samstag, 8. Dezember, ab 17 Uhr zum Weihnachtshock am Bürgerhaus.

Zusammen mit den Jungmusiker/innen werden Weihnachtslieder gespielt. Am Lagerfeuer können die Gäste Glühwein, Kinderpunsch, frische Waffeln und Wurst genießen.

Der Musikverein freut sich auf viele Besucher.

Jugendtreff Morgen Nikolausfeier

Engen. Morgen, Donnerstag, 6. Dezember, veranstalten die Stadtjugendpflege Engen und die Kinderwohnung Kunterbunt der Diakonie von 16 bis 18 Uhr eine Nikolausfeier im Jugendtreff »Hexenwegle«. Ronja Hoppe und Melanie Wiczorek wollen gemeinsam mit allen interessierten Schulkindern von 6 bis 14 Jahren einen schönen Nachmittag bei Kinderpunsch und Weihnachtsleckereien verbringen. Es gibt eine kleine Bastelaktion, ein gemeinsames Weihnachtslieder singen, und eine Adventsgeschichte wird vorgelesen.

Bei weiteren Fragen bitte an Ronja Hoppe in der Kinderwohnung (Tel. 07733/978290) oder an Melanie Wiczorek im Jugendtreff (Tel. 07733/501970) wenden.

Schwarzwaldverein Digitalbilderschau und Vortrag

Engen. Am kommenden Sonntag, 9. Dezember, hält Frank Wittig einen Vortrag mit Digitalbilderschau über die kleine Kanaren-Insel La Gomeira und über Israel. Beginn der Veranstaltung ist um 16 Uhr im Sudhaus. Alle Interessierten sind herzlich dazu eingeladen. Die Veranstaltung ist kostenlos.

Weitere Informationen bei Frank Wittig, Tel. 0173/3411169.

Meisterwerkstatt	
Service	Haben Sie Fernsehnummer? Dann Dietrich Nummer! 0 77 33 - 14 23 0 77 71 - 35 79
	Eigener Kundendienst
	Verkauf

AUSERLESENE WEINE + GETRÄNKE

GEBHART
WEINHAUS & VINOHEK
IN ENGEN

★ **Bald ist** ★
Weihnachten!

*Wir sind die gute
Adresse rund um Wein
und Spirituosen.*

★ *Sie finden bei uns
genussvolle
Geschenke und den
richtigen Wein für die
festliche Tafel.*

*Die große Whiskey-
und
Spirituosenauswahl
wird auch Sie
begeistern.* ★

*Gerne verpacken und
versenden wir Ihre
Geschenke.*

Öffnungszeiten der Vinothek:
Mo. und Di. bis 18 Uhr
Mi. - Fr. bis 23 Uhr
Schwarzwaldstraße • Engen
Tel. 07733/5422 • Fax 3173
www.weinhaus-gebhart.de

Ausstellungen

im Städtischen Museum Engen + Galerie

Kunstaussstellung:	»Auflösung Ordnung Komplexität« von Katrin Parotat
FORUM REGIONAL:	»inMotion« von Monika Rosenberger
Dauerausstellungen:	Sakrale Kunst, Geschichte Engen, Archäologische Abteilung
Öffnungszeiten:	Di., Mi., Do., Fr. 14-17 Uhr, Sa. + So. 11-18 Uhr
Eintritt:	3 Euro, ermäßigt 2 Euro
Familihtag:	1. Sonntag im Monat - kostenfreier Eintritt: Sonntag, 6. Januar

Weihnachtsmarkt soll Aushängeschild bleiben

Jahresversammlung des Marketing Vereins Engen - Engagement lässt nach

Engen (rau). Der Marketing Engen (MEV) hielt Mitte November seine Jahreshauptversammlung ab. Neben Vereinsangehörigen waren auch einige Stadträte anwesend. Nach der Vorstellung des Kassenberichts und der Empfehlung der Kassenprüfer auf Entlastung, ergriff Bürgermeister Johannes Moser das Wort. Er überbrachte Grüße des Gemeinderats und betonte, dass er die Aktivitäten des Marketing Vereins gerne verfolge. Nach der Veränderung in der Vorstandschaft - seit 2017 mit Berta Baum (Vorsitzende) und Rolf Broszio (stellvertretender Vorsitzender) besetzt - sei der Verein in einen Konsolidierungsprozess eingetreten und habe »eine schlagkräftige Vorstandschaft, mit der er handlungsfähig bleibt«, betonte Moser. Der Bürgermeister hob auch die Zusammenarbeit von MEV, Touristik-Verein und Stadtverwaltung hervor: »Auch für nächstes Jahr gibt es schon einige Ideen«. Nachdem in der Sitzung das nachlassende In-

teresse und die mangelnde Mitarbeit im Verein beklagt wurde, regte Johannes Moser an, die Möglichkeiten, die der Verein biete, mehr zu verbreiten. »Aber ich sehe auch eine Holschuld. Die Leute sollten das Potential des Vereins mehr nutzen«. Die Kasse des Marketing-Vereins schloss mit einem leichten Plus ab. Für das Zugpferd des MEV, den Sterntaler, solle auch weiter kräftig die Werbetrommel gerührt werden. Beim Rückblick gab Berta Baum einen Überblick über die bisherigen Aktionen. So war der MEV beim Ostermarkt mit einem Stand vertreten, beim Altstadtfest, Oktoberle und natürlich beim Weihnachtsmarkt aktiv. »Mit seinem "Marktbüro" stellt der Verein sich vor und wirbt neue Mitglieder«, erläuterte Baum dieses wichtige »Standbein«. Für den Weihnachtsmarkt am vergangenen Wochenende, der im Hoheitsbereich des Marketing-Vereins liegt, derzeit aber (noch) von Stadtrat Klaus Leiber und Ulrike Stille von der

Stubengesellschaft organisiert wird - habe man bei den Mitgliedern für die Besetzung des Marktbüros geworben. »Der Rücklauf war ernüchternd«, zog Baum Bilanz. Für das kommende Jahr ist vorerst die Aktivität »Weihnachtsmarkt« geplant, für die ein Arbeitskreis gebildet werden soll. Zudem sei die Idee einer Gewerbeschau an den Verein herangetragen worden, ein Vorhaben, das die anwesenden Stadträte eher kritisch beurteilten. »Ich sehe das nicht als Zweck des MEV. Wer an einer Gewerbeschau Interesse hat, sollte erst einmal beitreten«, so Stadtrat Lars Nilson. Der MEV habe kein Potential und nicht die Büroinfrastruktur für so ein großes Event. Rolf Broszio betonte, Helfer zu finden, seien Probleme, die jeder Verein habe, Man müsse Leute anheuern, die das Projekt mittrügen. In diesem Zusammenhang um Unterstützung von der Stadt befragt, betonte Bürgermeister Moser, dass die Stadt sich, verglichen mit anderen Gemein-

den, sehr großzügig zeige. Auflage und Wunsch sei das Büro des Vereins am Weihnachtsmarkt, der ein wichtiges Aushängeschild sei. »Wenn die ehrenamtliche Organisation einschläft, ist es schwierig. Dann müssen es Professionelle machen, mit allen Konsequenzen wie hohen Standgebühren«. Grundsätzlich waren sich die Anwesenden einig, dass der MEV Ideengeber sei.

Wenn es keiner mache, dann finde eben nichts statt, so der Bürgermeister: »Das Engagement in Vereinen lässt allgemein nach. "Ich zahl lieber Eintritt", ist eine verbreitete Haltung«. Auf den Vorschlag vom MEV, bei Nichtmitilfe von den Händlern Gebühren zu verlangen, betonte Moser: »Damit ist aber noch nichts gearbeitet. Man braucht Personen, die sich einbringen«. Dazu scheint es mit drei Interessenten zu kommen. So hätten sich diese bei Baum gemeldet, um ehrenamtlich mitzuarbeiten, was von den Anwesenden begrüßt wurde.

Nachruf

Am Dienstag, 27.11.2018 verstarb im Alter von 92 Jahren

Alfred Gschlecht

Hauptamtsleiter im Ruhestand

Der Verstorbene war 46 Jahre im Dienste der Stadt Engen. Nach etlichen unterschiedlichen Verwendungen bekleidete Alfred Gschlecht ab 1973 das Amt des Hauptamtsleiters.

Im Jahre 1982 konnte er sein 40-jähriges Dienstjubiläum feiern und wurde hier auch insbesondere um die Verdienste der Stadtsanierung und des Kulturlebens in Engen geehrt.

Alfred Gschlecht hat sich des Weiteren besonders in der Geschichts- und Heimatforschung engagiert und eingesetzt. Er war aktives Mitglied im Hegaugeschichtsverein, Mitglied im Schwarzwaldverein, Gründungsmitglied der Stubengesellschaft und Ehrenleutnant der Bürgerwehr. Im Januar 2004 erhielt er im Rahmen des Neujahrsempfangs der Stadt Engen die Bürgerehrung.

In seiner Heimatgemeinde Watterdingen war Alfred Gschlecht ebenso überaus aktiv und hier besonders in der Kirche und im Gemeinderat der Stadt Tengen tätig. Er erforschte über viele Jahre die Geschichte der Gemeinde Watterdingen und konnte im Jahr 2012 sein Lebenswerk in Form eines Geschichtsbuchs abschließen.

Alfred Gschlecht hat sich für seine Heimatgemeinde und für die Stadt Engen in hohem Maße verdient gemacht. Sein Engagement und seine Liebenswürdigkeit brachten ihm Ansehen und Anerkennung.

Unser Mitgefühl gilt seiner Familie. Wir sind dem Verstorbenen zu großem Dank verpflichtet und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Engen, den 05.12.2018

Für die Stadt Engen und den Gemeinderat
Johannes Moser, Bürgermeister

Badischer Landwirtschaftl. Hauptverband Kreisverbands- versammlung

Welschingen. Der Badische Landwirtschaftliche Hauptverband führt am Mittwoch, 12. Dezember, um 20 Uhr seine Kreisverbandsversammlung im Gasthaus »Bären« in Welschingen durch.

Auf der Tagesordnung stehen nach der Begrüßung durch den Kreisverbandsvorsitzenden Peter Graf die Arbeitsberichte des Bezirksgeschäftsführers Holger Stich sowie des Kreisverbandsvorsitzenden, die Aussprache zu den Berichten, Entlastung, Wahlen der Kreisvorstandschaft, Ehrungen, ein Kurzvortrag von Dr. Matthias Gellert (Amt für Verbraucherschutz und Umwelt des Landkreises Konstanz) zum Thema »Afrikanische Schweinepest« sowie Verschiedenes.

Der Hauptverband lädt hierzu herzlich ein.

Die junge Generation einbinden

Bezuschussung eines Jugendprojekts in Trilport

Engen (her). »Was vielen von uns nicht bekannt war: Trilport lag vom 5. bis 12. September 1914 bei der ersten Schlacht an der Marne direkt an der Frontlinie«, hob Bürgermeister Johannes Moser in der jüngsten Gemeinderatssitzung in seinem Bericht über die Einladung einer Delegation des Engener Gemeinderates durch die Partnerstadt Trilport anlässlich der dortigen Feierlichkeiten zum Ende des Ersten Weltkrieges vor hundert Jahren hervor. Die Eindrücke bei diesen Feierlichkeiten, ob im »Museum des Ersten Weltkriegs« in Meaux oder beim Besuch des deutschen Soldatenfriedhofs in Chambry, wo mehr als 1.200 Soldaten bestattet wurden,

seien für alle Beteiligten sehr tiefgreifend gewesen, beschrieb Moser und sprach sich dafür aus, dies durch die Förderung eines Geschichtsprojekts für Jugendliche in Trilport zu diesem Thema zum Ausdruck zu bringen.

Gerade für die Zukunft der Städtepartnerschaften sei es wichtig, die junge Generation einzubinden. Auch UWV-Fraktionssprecher Gerhard Steiner bewertete ein solches Projekt als eine »mehr als angebrachte Geste« und regte an, dass der im Januar zu wählende neue Jugendgemeinderat entsprechende Kontakte knüpfen könne.

Einstimmig beschloss der Gemeinderat denn auch, für ein

Jugendprojekt in Trilport im Zusammenhang mit dem hundertjährigen Ende des Ersten Weltkrieges 1.500 Euro zur Verfügung zu stellen.

Der Partnerschaftsbeauftragte Ulrich Scheller soll mit den Beteiligten in Trilport dieses Projekt in die Umsetzung bringen.

Das Ergebnis soll dann zu gegebener Zeit auch in Engen vorgestellt werden.

Da auf der Haushaltsstelle »Städtepartnerschaft« lediglich noch 1.000 Euro verfügbar sind, stimmte der Gemeinderat überplanmäßigen Ausgaben in Höhe von 500 Euro zu, deren Deckung über die Haushaltsstelle »Schulpartnerschaften« erfolgt.



»Wir pflanzen Zukunft mit dem Kindergarten Sonnenuhr«: Unter diesem Motto steht die »Naschgarten«-Spende im Rahmen der bundesweiten Umwelt-Initiative »Zukunft Stadt & Natur«, an der sich die Town & Country Stiftung im Themenkomplex »Biologische Vielfalt« engagiert. Dr. Petra Butz (hinten rechts), Botschafterin der Town & Country Stiftung und Geschäftsführerin der Hegau Massivbau GmbH & Co. KG, übergab im Beisein von Bürgermeister Johannes Moser nun symbolisch die »Naschgarten«-Spende, hatte die Kindergartenleiterin Elvira Windmüller (rechts) zusammen mit Kolleginnen und Kindern und tatkräftig unterstützt vom städtischen Bauhof den Garten mit einer Vielzahl von Beerensträuchern und auch das Hochbeet aus langlebigem Lärchenholz doch bereits aufgebaut und bepflanzt. »Die Arbeit mit der Natur ist eine wichtige Erfahrung für Kinder und die lebendige Kinderschar wird sich freuen, mit Hilfe des sehr engagierten Teams im kommenden Jahr selbst ernten zu dürfen«, bedankte sich Bürgermeister Moser für die Unterstützung der Kindergartenarbeit. »Die Kinder sind mit Begeisterung bei der Sache«, bestätigte Elvira Windmüller die Aussage von Petra Butz, dass den Kindern an diesem »spielerischen Lernort« unterschiedlichste Aufgaben und damit Verantwortung übertragen werden können.

Bild: Hering

Rheuma-Gesprächskreis Treffen am 13. Dezember

Engen. Der Rheuma-Gesprächskreis trifft sich am Donnerstag, 13. Dezember, um 15 Uhr in der Vinothek Gebhart. Interessierte sind herzlich willkommen.

Im neuen Jahr findet das Treffen ausnahmsweise erst am Donnerstag, 17. Januar, statt, wie immer um 15 Uhr in der Vinothek Gebhart.

Weitere Informationen erteilt Teresa Bach unter Tel. 07733/9969835.

**Fleisch & Feines
aus dem Hegau**
Metzgerei Eckes
Engens leckere Adresse
Scheffelstr. 2
Tel. 07733/5272, Fax 6072

**Es weihnachtet sehr ...
... schon ans Weihnachtsgericht gedacht?** ✨

Truthahn-Roulade

- mit Pilzen und

Petersilie 100 g **1,58 €**

Rehkeule

- frisch, natur und

butterzart 100 g **2,99 €**

Wildschweinragout

zum Ablöschen - ein

Cognacsößle 100 g **1,59 €**

Kalbsschnitzel

- natur oder paniert

- ein Festessen 100 g **3,80 €**

Elsässer Würzfleisch

- feines Rindfleisch
geschichtet mit

Zwiebeln 100 g **1,75 €**

Klausen-Filet

Schweinerückenfilet in
Bauchscheiben gewickelt,
mit Kräuterhaube 100 g **1,65 €**

Rollschinke

unser Klassiker zur

Weihnachtszeit 100 g **0,99 €**

Entenleberpastete

feinwürzig und cremig

mit Orange 100 g **2,95 €**

Feine Leberpastete

- als Aufschnitt in dickeren

Scheiben 100 g **1,69 €**

Lachsschinken

- zart, mild und besonders

saftig 100 g **1,98 €**

**Wir freuen uns
auf Ihren Besuch**

Verschiedenste Kulturen zusammengebracht und die Teilhabe gefördert

Veranstaltungsreihe »Unser buntes Engen« war ein voller Erfolg

Engen (her). Eine im wahrsten Sinn des Wortes »ausgezeichnete«, hochinformativ und zugleich sehr unterhaltsame Veranstaltungsreihe mit beeindruckenden Besucherzahlen verdient eine gebührende Abschlussfeier. Die bekommt »Unser buntes Engen« am Samstag, 15. Dezember, ab 18.30 Uhr in der neuen Stadthalle in Form eines vielfältigen Programms mit einem gemeinsamen Auftritt unterschiedlicher Nationen. »Aus einem ambitionierten Vorhaben wurde Realität und das Ziel, die kulturelle Vielfalt unserer Stadt hervorzuheben, über Hintergründe der Migration zu informieren, einander besser kennen zu lernen und das Zusammengehörigkeitsgefühl unserer Bürgerinnen und Bürger zu fördern, wurde erreicht«, zeigten sich Bürgermeister Johannes Moser und der Engener Flüchtlings- und Integrationsbeauftragte Dr. David Tchakoura in einem Pressegespräch hoch zufrieden.

Das Konzept aus »Information plus Kultur plus Unterhaltung« war genial und ein Erfolgsfaktor für die Länderabende mit Italien, Afghanistan, der Türkei, Syrien (zwei Veranstaltungen), der englischsprachigen Community (zwei Veranstaltungen, sieben Nationen), Ungarn, Afrika (sechs Veranstaltungen, sieben Nationen), dem Irak und Deutschland. Hinzu kam ein Informationsnachmittag über Pakistan. »Mit der Abschlussfeier haben dann insgesamt 20 Veranstaltungen innerhalb von genau 14 Monaten stattgefunden, an denen sich 22 Nationen beteiligt haben«, ist **David Tchakoura** stolz und blickte im Kreise von Vertreterinnen der Kooperationspartner und mehrerer Länder kurz auf die einzelnen Veranstaltungen mit konstanten Besucherzahlen von 200 bis mehr als 350 Gästen zurück.

»Ich hätte nie gedacht, dass mehr als 70 Nationen in Engen vertreten sind«, erinnerte sich

Bürgermeister Johannes Moser an die Vorbereitungsphase der Veranstaltungsreihe und ist begeistert: »Die Länderabende waren eine geniale Idee unseres Integrationsbeauftragten«. Nicht nur vom Helferkreis und den Kooperationspartnern sei das Projekt mitgetragen worden, sondern intensiv auch von der Bevölkerung, würdigte Moser und stellte erfreut fest, dass »Unser buntes Engen« rasch stark verwurzelt gewesen sei und zahlreiche Unterstützer gewonnen habe. »Die Stadt Engen und alle Beteiligten sind stolz, dass die Veranstaltungsreihe 2017 den dritten Platz beim Landeswettbewerb »Meine.Deine.Eine Welt« und 2018 den ersten Platz beim Bundeswettbewerb »Kommune bewegt Welt« erreicht hat«, so Moser. Das Preisgeld von 20.000 Euro werde für Integrationsprojekte verwendet.

»Die Vielfalt bei den Länderabenden hat mich begeistert und veranlasst, genauer hinzuschauen«, schilderte **Waltraud Spellenberg** ihre Eindrücke. Sich aufeinander einzulassen, sei eine Bereicherung für das eigene Leben, betonte sie und wünscht sich, »dass wir die Vielfalt im Miteinander genauso genießen, wie wir die Vielfalt an den Büffets genießen haben«. **Tanina D'Agosto** berichtete von den tiefgreifenden Erfahrungen der ersten italienischen »Gastarbeiter« in Engen, **Angela Adesso** zeigte sich begeistert: »Jeder Abend war anders, aber jeder Abend war sehr schön«. Im Alltag laufe man oft mit Vorurteilen durch die Gegend, nach den gemeinsamen Abenden »geht man anders und viel offener auf die Leute zu«, ist sie dankbar für die tollen Erfahrungen.

»David Tchakoura hatte ein gutes Händchen, unterschied-

liche Nationen an einen Tisch zu bringen, ohne dabei die Deutschen zu vergessen«, hob **Monika Lang** von der Caritas hervor und zeigte sich überzeugt: »Integration geht nur in der Begegnung«.

Zur **Abschlussfeier am 15. Dezember**, die »von allen Ländern Hand in Hand vorbereitet wird«, so Tchakoura, werden in der neuen Stadthalle rund 400 bis 450 Gäste. Neben Grußworten und der lokalen Preisverleihung des Wettbewerbs »Kommune bewegt Welt« ist auch ein Rückblick auf »Unser buntes Engen« geplant sowie ein Ausblick. Außerdem wird das Buch »Unser buntes Engen - 27 Geschichten über die Migration und das Leben in Engen« vorgestellt. Zum Rahmenprogramm zählen darüber hinaus internationale Musik, ein internationales Buffet sowie ein Poetry Slam mit den »Kiezpoeten« Berlin.



Vertreterinnen des Helferkreises Asyl, der Diakonie, des Weltladens, der Caritas und der Stadtjugendpflege Engen als Kooperationspartner sowie aus mehreren Ländern zogen zusammen mit Bürgermeister Johannes Moser (Dritter von links) und dem Engener Integrationsbeauftragten Dr. David Tchakoura (Vierter von links) eine positive Bilanz der Veranstaltungsreihe »Unser buntes Engen«. Zusammen mit zahlreichen weiteren Helferinnen und Helfern wird derzeit die große Abschlussfeier am Samstag, 15. Dezember, ab 18.30 Uhr in der neuen Stadthalle vorbereitet. Bild: Hering

Miami Beauty and more

Mundingstr. 1, Engen
Tel. 07733-948241
www.miami-beauty-sun.de

* Immer eine gute
Geschenkidee !!!

Kosmetikbehandlung
Maniküre/Fußpflege
Massage Enthaarung
Nagelmodellage
Wimpernverlängerung
Power-Plate-Training
Solarium-Karte

Mo./Di./Do./Fr.
8 - 12 und 14 - 19 Uhr
Mi. und Sa. 8 - 12 Uhr



Zum Adventszauber lädt der Hohenhewenchor Welschingen am kommenden Sonntag, 9. Dezember, in die Hohenhewenhalle ein. Einlass ist bereits ab 15 Uhr. Das Konzert unter Mitwirkung der Jungmusiker von »Crazy Tunes« beginnt um 17 Uhr. Eine Weihnachtsmarktatmosphäre mit Marktständen, Glühwein, Punsch, Wurst, Kuchen und Kaffee sowie Weihnachtsmusik mit klassischen und internationalen Weihnachtshits werden die Gäste in den Zauber der kommenden Weihnachtstage einstimmen. Das Konzept ist bisher immer aufgegangen und findet sehr großen Anklang bei den Gästen. Zuerst Weihnachtsmarkt mit hausgebackenem Kuchen, Wurst und Punsch und anschließend ein berührendes Konzert des Hohenhewenchores unter der Leitung von Marianne Wikenhauser mit den »Crazy Tunes« unter der Leitung von Thomas Wikenhauser. Die Gäste dürfen sich freuen und überraschen lassen.

Archiv-Bild: Hohenhewenchor

Heißer Sommer bescherte gute Badesaison

Mehr als 70.000 Gäste im Erlebnisbad

Engen (her). Eine gute Badesaison mit 70.411 Besuchern (Vorjahr 57.661) konnte das Erlebnisbad Engen verzeichnen. Von insgesamt 117 Öffnungstagen gab es 40 Sonnentage und 32 Kurzzeitöffnungstage. Nach dem vorläufigen Abrechnungsergebnis konnte der Planansatz von 14,4 Prozent mit einer Kostendeckung von 30,7 Prozent erheblich überschritten werden.

Die Mehreinnahmen bei den Eintrittsgeldern ergaben sich auch durch die Erhöhung der Eintrittspreise. So wurden bis zum 31. März 2018 noch Punkte- und Saisonkarten zum alten Preis verkauft, wovon nach Angaben der Stadtverwaltung reger Gebrauch gemacht wurde. Da diese Saison nur von einem Bademeister bestritten wurde, aushilfsweise

an den Wochenenden noch von einer Fachkraft vom Tu-Wass aus Tuttlingen, sind die Personalkosten gering.

Nach Wetterpech in den vergangenen Jahren war die Sommer-Pool-Party am 30. Juni, die zusammen mit der Sparkasse Engen-Gottmadingen und dem Discoteam von Bäder Event GmbH »Zephyrus« veranstaltet wurde, dieses Mal ein voller Erfolg. Bei strahlendem Sonnenschein hatten 3.000 Kids jede Menge Spaß bei den Spielen im Wasser und an Land zu fetziger Musik.

Dem Regen zum Opfer fiel dagegen das gemeinsam mit dem Mobilien Kino Ludwigsburg organisierte Open-Air-Kino am 31. August, so dass der Film »Jurassic World 2« in der neuen Stadthalle gezeigt wurde.



16. Welschinger Weihnachtsmarkt

am Donnerstag 06.12.2018

ab 17.00 Uhr

Genießen Sie mit uns ein paar schöne Stunden in weihnachtlicher Atmosphäre. Deftige und süße Schmankerl sowie leckere Getränke erwarten Sie.

Um 18.00 Uhr besucht uns der Nikolaus und beschenkt die Kinder.

**Neu zum Weihnachtsmarkt:
Weihnachtsschinken**

**- saftiger Hinterschinken mit Nussaroma -
100 g nur 1,99 €**

Denken Sie bitte rechtzeitig an Ihre Vorbestellung für die Feiertage. Gerne bereiten wir alles nach Ihren Wünschen vor.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

**Ihre Fam. Rösch
mit Team**

Angebot von Do., 06.12. bis Mi., 12.12.2018

Schweinegeschnetzeltes, mager	100 g	-,99 €
Weißwürste Münchner Art		
- mit frischer Petersilie	100 g	-,89 €
Schinkenwurst - Meisterklasse	100 g	-,99 €
Allg. Rahmtorten, versch. Sorten, 65 % F.i.Tr.	100 g	1,49 €

Wochenendknüller Do., 06.12. - Sa., 08.12.18

Schlemmersteak - Schweinerücken mit Kalbsbrät, Schinken, Champignons u. Kräutern bedeckt	100 g nur	1,09 €
---	-----------	---------------

Bestellzettel und Menüvorschläge für Ihre Weihnachtsbestellung liegen bereit!!!

»Mittagsmenü« (Essensausgabe ab 11.15 Uhr)

Do., 06.12. Deftiger Sauerbraten, würziger Zigeunertopf, Butterreis, Herzoginkartoffeln, Schwarzwurzeln, Salatauswahl
Fr., 07.12. Lasagne, Lachsrahmsöße, Bandnudeln, Paprikagemüse, Salatauswahl
Mo., 10.12. Rinderzunge in Madeirasöße, Ofenrahmschnitzel, Kartoffelaufwurf, Spätzle, Zuckerschoten, Salatausw.
Di., 11.12. Deftige Kohlroulade, Maultaschen italienische Art, Kartoffelpüree, hausgemachter Kartoffelsalat, Speckbohnen, Salatauswahl
Mi., 12.12. Hähnchenschenkel, Asiatische Schnitzelpfanne, Pommes, Petersilienkartoffeln, Brokkoli, Salatausw.

Super-Knüller am Dienstag, 11.12.2018

Fleischkäsbrät zum selber backen	100 g nur	-,89 €
- auch mit Zwiebeln		

Feinkostmetzgerei

Rösch
Zertifizierter Schlachtbetrieb



Dorfstraße 20
78234 Engen-Welschingen
Tel. 0 77 33 - 84 26
Mobil 0171 - 125 39 96
mail@roesch-metzgerei.de
www.roesch-metzgerei.de

Mo., Di., Do. u. Fr. 6.30 - 18 Uhr, Mi. u. Sa. 6.30 - 12.30 Uhr

Es hat sich viel getan seit 1979

Polizeipostenleiter Bernhard Maier in den Ruhestand verabschiedet

Engen (her). Er war 24 Jahre lang »das Gesicht« der Polizei in Engen und der Region, am vergangenen Freitag wurde Polizeihauptkommissar Bernhard Maier nach 39 Jahren im Polizeidienst, davon 24 Jahre als Leiter des Polizeipostens Engen, in einer Feierstunde im Städtischen Museum Engen in den Ruhestand verabschiedet. Nicht nur der Leitende Kriminaldirektor Gerd Stiefel würdigte das hohe berufliche Engagement von Bernhard Maier, sondern auch die Bürgermeister der Gemeinden in seinem Zuständigkeitsbereich sowie Vertreter der weiteren »Blaulichtorganisationen« sprachen dem scheidenden Polizeipostenleiter ihren Dank für die große Zuverlässigkeit und die ausgezeichnete Zusammenarbeit aus.

Nicht nur Uniformträger prägten das Bild bei der Feierstunde, sondern auch seiner Ehefrau Ursula und den drei Kindern, seinen Geschwistern und weiteren Familienangehörigen sowie Freunden und Weggefährten war es ein Anliegen, diesen besonderen Moment auf der »Schwelle zum Ruhestand« mit Bernhard Maier zu begehen.

»Alle Veränderungen, sogar die meistersehnten, haben ihre Melancholie. Denn was wir hinter uns lassen, ist ein Teil unserer selbst. Wir müssen einem Leben Lebewohl sagen, bevor wir in ein anderes eintreten können«, stellte **Gerd Stiefel**, Leiter Direktion Polizeireviere, seiner Ansprache ein Zitat des französischen Literaturnobelpreisträgers Anatole France voran, bevor er Eckdaten aus dem Berufsleben Bernhard Maiers beleuchtete, der am 5. September 1979 bei der Bereitschaftspolizei in Biberach seinen Dienst antrat - wie Gerd Stiefel auch. »Es waren schwierige Einsätze zu bewältigen«, erinnerte er an RAF-Zeiten und die Hausbesetzerzene in Freiburg. Doch Maier meisterte die Herausforderungen, und nach der Grundausbildung und Laufbahnzwischenprüfung kam die »fast schon obligatorische Versetzung nach Stuttgart«, so Stiefel. Dauerhafter Dienst in der Landeshauptstadt habe jedoch nicht Maiers Lebensentwurf entsprochen, weshalb er immer wieder Anträge auf Versetzung in die Heimat gestellt habe. Die Beharrlichkeit zahlte sich schließlich aus, und bereits mitten im Studium an der damaligen Fachhochschule in Villingen-Schwenningen wurde Maier im Mai 1989 zum Polizeirevier Konstanz versetzt und dort im Mai 1990 zum Polizeikommissar als Dienstgruppenführer eingesetzt. Weiter ging es auf der Karriereleiter, die Schulter-

klappen mit der Zahl der Sterne mussten immer wieder getauscht werden. Im Oktober 1994 schließlich, inzwischen Hauptkommissar, wurde Bernhard Maier zum Leiter des Polizeipostens Engen bestellt »und hat für die Menschen in der Region Verantwortung übernommen«, so Stiefel mit der abschließenden Bilanz: »Dies kann auch heute im Jahr 2018 unbestritten als eine blitzsaubere Karriere bezeichnet werden«.

»Seit der Reform 2004 macht das Einzugsgebiet des Polizeipostens Engen circa 20 Prozent der Gesamtfläche des Landkreises Konstanz aus«, begründete **Bürgermeister Johannes Moser** zum Teil lange Anfahrtszeiten. Die Polizei leiste einen unschätzbaren Beitrag für die Sicherheit der Bevölkerung und für die Garantie und Stabilität des Rechtsstaates, für Demokratie und Freiheit, zitierte Moser aus einer Rede von Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier. »Wir dürfen Übergriffe auf Uniformträger, die Verrohung und zunehmende Respektlosigkeit in der Gesellschaft nicht hinnehmen, sondern sollten uns schützend vor unsere Polizisten stellen«, appellierte Moser, bevor er auf die zahlreichen ehrenamtlichen Aktivitäten Maiers einging.

Auch wenn Johannes Moser im Namen der Bürgermeister der zum Zuständigkeitsgebiet des Polizeipostens Engen zählenden Städte gesprochen hatte, ließen es sich Manfred Osola, Bürgermeister der Stadt Aach, und sein Amtskollege Hans-Peter Lehmann aus Mühlhausen-Ehingen doch nicht nehmen, sich bei Bernhard Maier persönlich »für die langjährige sehr gute und kameradschaftliche Zusammenarbeit« zu bedanken. Für die Feuerwehrkommandanten der umliegenden Gemeinden

drückte der Engener Gesamtkommandant Dieter Fahr seinen Dank für das gute Miteinander aus.

»Ich war fast ein Vierteljahrhundert Leiter bei ein und derselben Dienststelle«, beschrieb sich **Bernhard Maier** als »Auslaufmodell« und »Vertreter einer aussterbenden Spezies« und blickte auf seine Zeit als »Schlossherr« in Engen (im Krenkinger Schloßle) zurück. War es zu Beginn seiner Amtszeit ein für Engen und Mühlhausen-Ehingen zuständiger »Sechs-Mann-Posten« mit bescheidener technischer Ausstattung im Büro, kamen durch die Postenreform 2004 die Städte Aach und Tengen noch hinzu und die Dienststelle wurde auf neun Personen aufgestockt. Auch wenn es zwischenzeitlich die Möglichkeit gebe, für einen Gehaltsaufschlag länger zu arbeiten, werde er dies nicht tun, betonte Maier und begründete: »Es sind die derzeitigen polizeili-

chen Rahmenbedingungen, die mir meine Entscheidung leicht gemacht haben«. Und mit Familie, Sport, Kommunalpolitik und »viel Arbeit ums Haus herum« werde es ihm auch im Ruhestand nicht langweilig, ist er überzeugt.

In die lange Liste des Dankes für die gute Zusammenarbeit bezog Maier die »Feuerwehler und Rotkreuzler« ebenso ein wie die Kollegen der umliegenden Polizeiposten - und natürlich sein siebenköpfiges Team. »Ihr seid eine tolle Truppe. Mit Euch zu arbeiten und zugleich Chef zu sein, war echt klasse«, gestand er. Den größten Dank aber richtete Maier an seine Kinder für ihr Verständnis und vor allem an seine Frau für die stete Rückendeckung: »Sie musste oftmals meinen Unmut, Ärger und Frust ertragen, hat mir zugehört, mich aufgebaut und mir den Rücken gestärkt - ohne sie wäre das alles für mich gar nicht leistbar gewesen«.



Eine ganz besondere musikalische Note gab der Feierstunde das explizit für diesen Anlass zusammengestellte Quartett aus (von links) Jose Bañuls, Gabi Kerschbaumer, Torsten Heggemann und Thomas Fugel auf Wunsch von Bernhard Maier mit Louis Armstrongs »What a wonderful world«, dem Welthit »I did it my way« von Frank Sinatra - und zum Abschluss mit der augenzwinkernden Empfehlung an den künftigen Ruhestandler: »Probier's mal mit Gemütlichkeit« aus dem »Dschungelbuch«. Umgeschrieben und arrangiert wurden die Musikstücke von Jose Bañuls.

Bild: Hering



Gesundheit und viel Zeit für seine bisherigen und künftig vielleicht auch neuen Hobbys wünschte Bürgermeister Johannes Moser dem scheidenden Engener Polizeichef Bernhard Maier, nachdem er nicht nur sein berufliches Wirken, sondern auch sein ehrenamtliches Engagement in Kommunalpolitik und Vereinen gewürdigt hatte.

Bild: Hering



Polizeihauptkommissar Andreas Hübner wird ab 1. Januar 2019 als Nachfolger von Bernhard Maier die Leitung des Polizeipostens Engen übernehmen. Er wurde 1984 bei der Bereitschaftspolizei in Lahr in den Polizeidienst eingestellt und kam im September 1989 zunächst zum Polizeirevier Konstanz, später nach Singen und auch nach Stockach. »Als langjähriger Dienstgruppenleiter in Singen bringt Andreas Hübner viel Erfahrung mit«, betonte der Leitende Kriminaldirektor Gerd Stiefel bei der Vorstellung des neuen Polizeipostenleiters. Aufgrund der ab 2020 greifenden Polizeireform seien alle Bestellungen derzeit bis 31. Dezember 2019 befristet, so Stiefel.

Bild: Hering

Jugendgemeinderatswahl Wahlausschuss bestellt

Engen her. Für die am 18. und 20. Januar stattfindenden Jugendgemeinderatswahlen bestellte der Gemeinderat einstimmig den Wahlausschuss, zu dessen Aufgaben die Prüfung der eingegangenen Wahlvorschläge, die Entscheidung über ihre Zulassung oder Zurückweisung sowie die Feststellung des endgültigen Wahlergebnisses zählen.

Vorsitzender des Wahlausschusses ist Bürgermeister Johannes Moser, stellvertretender Vorsitzender Hauptamtsleiter Patrick Stärk. Als Beisitzer (Stellvertreter) fungieren Anja Isele (Peter Kamenzin), Lars Nilson (Andrea Moser), Erika Fritschi (Siegfried Ellensohn) und Martin Schoch (Emil Veit). Als Schriftführer wurde Thomas Maier (Nicole Hügler) bestimmt.

Wahlvorschläge können noch bis 14. Dezember eingereicht werden. Die vom Gemeinderat in der Septembersitzung festgelegte Wahlzeit am 18. Januar von 10 bis 14 Uhr im Bildungszentrum Engen wurde auf Wunsch der Jugendlichen auf 7.30 bis 13 Uhr geändert.

Bistro- und Eventlokal CubiStar im CUBE Engen

Lecker Essen gehen zwischen 11:30 und 14:00 Uhr?
Ihr CubiStar-Team erwartet Sie mit wechselnden Tagesgerichten und einer kleinen feinen Bistrokarte!
Ab 3 Personen empfehlen wir eine Tischreservierung.
Tipp: Anzeige ausschneiden und 10% Prozent Rabatt erhalten. Gültig für eine Person pro Anzeige.

CubiStar Engen, Robert-Bosch-Str. 1 (500m bis A81 Engen),
Tel. 07733-3603490 oder 0160-92688813

Ihr ☺ Saeco-Spezialist

coffee and more

Autorisierter Fachhändler von Saeco & Jura
Service und Reparatur aller Marken
Kaffee • Espresso • Zubehör • Pflegemittel
Bis zu 100,- EUR für Ihr Altgerät
Pflegecheck 39,90 EUR

Das Leben ist zu kurz für schlechten Kaffee!

Im Grund 4 • D-78359 Nenzingen
Tel. +49 (0)7771 9179700 • www.coffeemore.de

Mediterranica

DAS FEINKOSTHAUS IN ENGEN

Sonnenbuck 2, 78234 Engen, Tel. 0 77 33 / 50 52 31
Die. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr, Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

Jeden Montag frisch eintreffend

Seit 18 Jahren Direktimport von sizilianischen Navel-Orangen, Tarocco-Orangen, Tacle, Mandarinen, Zitronen und vieles mehr.

In einer Zeit, in der wir uns über Plastikverpackung große Gedanken machen, freuen wir uns, Ihnen unser Sortiment in der **Mediterranica-Hofkiste** anbieten zu können, und das schon seit 18 Jahren.

Zum **Nikolaus** haben wir für Euch, unsere Kunden, einen lieben Gruß aus Sizilien eingekauft:

Sizilianische Navel Orangen Gr. 6		
8 kg-Kiste	14,80 Euro	kg 1,85 Euro
Sizilianische Navel Orangen Gr. 4/2		
12 kg-Kiste	24 Euro	kg 2,00 Euro
Sizilianische Tarocco Orangen Gr. 6		
		kg 2,50 Euro

Wir würden uns freuen, weiter Euer Orangenlieferant in Engen und Umgebung bleiben zu können.

Günter und Eva



Öffentliche Bekanntmachung

Vorhabenbezogener Bebauungsplan »Großflächige PV-Anlage an der A 81 - Flur 3435 und 3436« mit Vorhaben- und Erschließungsplan in Engen

Öffentliche Auslegung des Entwurfs gem. § 3 Abs. 2 BauGB

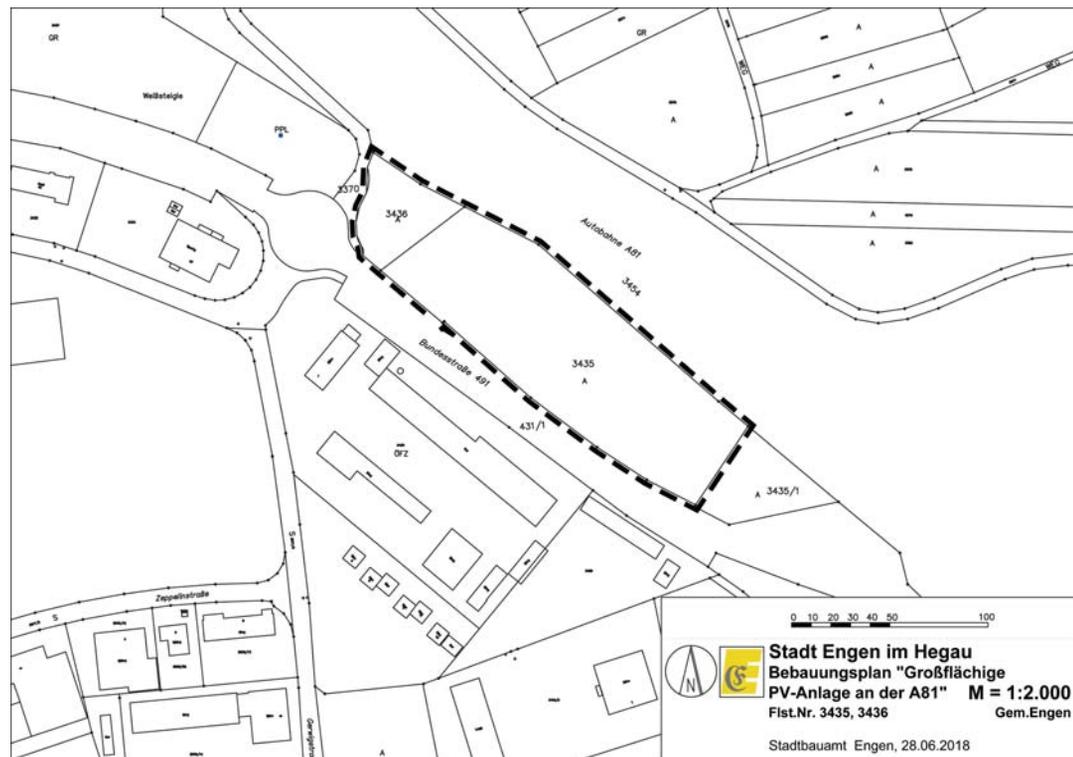
Der Technische und Umweltausschuss der Stadt Engen (TUA) hat am 19.12.17 in öffentlicher Sitzung die Aufstellung des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes »Großflächige PV-Anlage an der A 81 - Flur 3435 und 3436« mit Vorhaben- und Erschließungsplan in Engen beschlossen. Weiter wurde in öffentlicher Sitzung des TUA am 21.06.18 die Planung vorgestellt, gebilligt und die frühzeitige Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung, welche in der Zeit vom 12.07.18 bis 13.08.18 stattfand, beschlossen. In öffentlicher Sitzung des Gemeinderates am 27.11.18 wurden die Anregungen aus der frühzeitigen Beteiligung diskutiert, die Planung vorgestellt und gebilligt und die Offenlage beschlossen.

Das Plangebiet liegt am östlichen Siedlungsrand von Engen. Im Nordwesten wird es vom P+R Parkplatz, im Südwesten von der Bundesstraße B 491 und im Nordosten von der Autobahn A 81 begrenzt.

Der Planbereich ist im nebenstehenden Kartenausschnitt dargestellt:

Ziel und Zweck der Planung:

Grundlage für den Bau der PV-Anlage im Außenbereich ist die Erstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanes, welchen der Vorhabenträger auf eigene Kosten erstellen muss. Ziel des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes ist die Festsetzung eines Sondergebiets mit der Zweckbestimmung »Photovoltaik«. Das Gebiet dient der Errichtung und dem Betrieb von Anlagen zur Erzeugung von Solarstrom. Die Planung sieht vor, dass die PV-Anlage mit einem Abstand von 20 Metern zur Autobahn A 81 und 10 Metern Abstand zur Bundesstraße B 491 aufgestellt wird.



Offenlage

Der Entwurf des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes wird mit Lageplan mit zeichnerischem und textlichen Teil, textlichen Festsetzungen, Begründung, Vorhaben- und Erschließungsplan, Umweltbericht mit Bestandsplan, Blendgutachten und Auditbericht vom **13.12.2018 bis einschließlich 14.01.2019** beim Stadtbauamt Engen, Marktplatz 2, 78234 Engen, erstes Obergeschoss, im Flur, von Montag- bis Freitagvormittag von 8.30 bis 12 Uhr, nachmittags am Mittwoch vom 14 bis 18 Uhr öffentlich ausgelegt. Die Unterlagen können auch unter www.engen.de Rubrik Wirtschaft & Bauen, Bauen & Wohnen, Bebauungspläne in der Offenlage eingesehen werden.

Folgende Arten umweltbezogener Informationen liegen vor:

- Schutzgut Mensch (Wohnen, Erholung)
- Schutzgüter Pflanzen (Biotop) und Tiere, biologische Vielfalt
- Schutzgut Boden, Oberflächenwasser, Grundwasser
- Schutzgut Klima/Luft
- Schutzgut Landschaft
- Schutzgut kulturelle Güter und Sachgüter

Die Vermeidungs- und Minimierungsmaßnahmen sowie die externe Kompensationsmaßnahme werden im Umweltbericht dargestellt.

Während der Auslegungsfrist können beim Stadtbauamt Engen, Marktplatz 2, 78234 Engen, Anregungen schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Engen, 05.12.2018

Stadt Engen

Johannes Moser, Bürgermeister



Sechs ehrenamtliche Forschungsarbeiten zu lokalgeschichtlichen Themen wurden kürzlich in Waldkirch mit dem »Landespreis für Heimatforschung 2018« ausgezeichnet. Der Schülerpreis ging dabei zum einen an Johannes Rösch (rechts) und Daniel Meßmer (links) aus Engen für ihre Arbeit »Eingemeindung von Welschingen in die Stadt Engen« und zum anderen an die Geschichts-AG des Nicolaus-Kistner-Gymnasiums Mosbach. Die ausgezeichneten Arbeiten wurden aus 169 eingereichten Bewerbungen ausgewählt. Der unabhängigen Jury gehörten VertreterInnen des Landesausschusses Heimatpflege sowie Persönlichkeiten aus der Forschung und dem Schulbereich an. Heimatforschung erstreckt sich auf ein breites Themenspektrum, das von der Orts-, Siedlungs- und Naturgeschichte über Themen zur Migration bis hin zu lokalen Traditionen und Lebensläufen herausragender Persönlichkeiten reicht.

Kostenfrei und neutral Energieberatung

Engen. Die monatliche Energieberatung der Energieagentur Kreis Konstanz berät kostenfrei und neutral zu den Themen Heizkosteneinsparung, Wärmedämmung, Heiz- und Solartechnik, Warmwasserbereitung, regenerative Brennstoffe und die Fördermöglichkeiten.

Die Erstberatung wird in Zusammenarbeit mit der Verbraucherzentrale angeboten und findet jeden dritten Montag im Monat von 15.30 bis 17.30 Uhr im Bürgerbüro Engen statt. Nächster Beratungstermin ist am Montag, 17. Dezember.

Um die Terminwünsche vorbereiten zu können, ist eine Anmeldung bei der Energieagentur Kreis Konstanz gGmbH notwendig, Telefon 07732/939-1234.

Bienenzuchtverein Imkerstammtisch am Montag

Engen. Der Bezirks-Bienenzuchtverein Engen lädt am Montag, 10. Dezember, um 19 Uhr zum Imkerstammtisch mit Rückschau auf das abgelaufene Bienenjahr ins »Rasthaus im Hegau-West« ein. Alle Imker und interessierte Gäste sind herzlich willkommen.

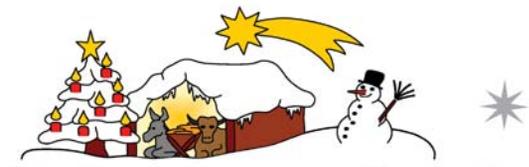
Oldtimer- und Fahrzeugmuseum Weihnachtsfeier

Engen. Alle Mitglieder des Oldtimer- und Fahrzeugmuseums Engen sind am Sonntag, 16. Dezember, ab 18 Uhr, herzlich zur Weihnachtsfeier ins Oldtimermuseum in Engen eingeladen. Nähere Auskünfte erteilt das Museum unter Tel. 07733/5035678.


Sylvia Nagelstube
 Nagelmodellage-Nail-Art-Maniküre
 Sylvia Schöllner
 Hohltagass 5
 78250 Tengen-Watterdingen
 +49 172 37 06 112
 Termine nach Vereinbarung

Markenparfums
 Tolle Geschenkideen zum St. Nikolaus !!!
 Mittwoch, 5. Dezember 2018 von 9 bis 17 Uhr
 Donnerstag, 6. Dezember 2018 von 9 bis 17 Uhr

>> Duftschnäppchen <<
 Gottlieb-Daimler-Straße 7
 Tel. 0 77 31 / 91 77 81
 78239 Rielasingen-Worblingen


Dielenhof
 Einkaufen direkt beim Bauern
am Samstag, 8.12.2018
 findet von 9.00 bis 18.00 Uhr
ein Christbaumfest
 mit einer großen Auswahl an Weihnachtsbäumen statt.
 Für das leibliche Wohl sorgt das Dielenhofteam mit Produkten vom Hof.
 ➤ Kaffee- und Kuchenstube, Brätling, Grillwurst
 ➤ Glühmost und Punsch
 ➤ Hofladen ganztags geöffnet
 ➤ Liebevoll verpackte Geschenkideen
 ➤ Für Kinder Stockbrot am Lagerfeuer

 Familie Brendle, Dielenweg 2, 78234 Engen
 Tel.: 07733-8851, www.dielenhof.de



Stadt Engen, Landkreis Konstanz

Öffentliche Bekanntmachung

Aufgrund eines Zahlendrehers bei der ersten öffentlichen Bekanntmachung ist das Gebührenverzeichnis zur Satzung über die Erhebung von Benutzungsgebühren für die Kinderbetreuungseinrichtungen vom 23.10.2018 erneut öffentlich bekanntzumachen.

Anlage zur Erhebung von Benutzungsgebühren für die Kinderbetreuungseinrichtungen - Gebührenverzeichnis - gültig ab 01.01.2019

1.	> Regelkindergärten > Kindergärten mit verlängerten Öffnungszeiten (§ 2 Abs. 1 Nr. 1,2)	für Kinder von 2 Jahren 9 Monaten bis Schuleintritt
1.1	1-Kind-Familie €/Monat	124,00 €
1.2	2-Kind-Familie €/Monat	95,00 €
1.3	3-Kind-Familie €/Monat	63,00 €
1.4	4 und mehr-Kind-Familie €/Monat	21,00 €

2.	Tagesstätte (§ 2 Abs. 1 Nr. 3)	für Kinder von 2 Jahren 9 Monaten bis Schuleintritt
2.1	1-Kind-Familie €/Monat	330,00 €
2.2	2-Kind-Familie €/Monat	254,00 €
2.3	3-Kind-Familie €/Monat	195,00 €
3.4	4 und mehr-Kind-Familie €/Monat	73,00 €

3.	Kinderkrippe (0 – 3 Jahre) Verlängerte Öffnungszeiten (§ 2 Abs. 1 Nr. 4)	5 Tage / Woche	3 Tage / Woche	2 Tage / Woche
3.1	1-Kind-Familie €/Monat	365,00 €	219,00 €	146,00 €
3.2	1-Kind-Familie Erster Betreuungsmonat/ Eingewöhnung	183,00 €	110,00 €	73,00 €
3.3	2-Kind-Familie €/Monat	272,00 €	163,00 €	109,00 €
3.4	2-Kind-Familie Erster Betreuungsmonat/ Eingewöhnung	136,00 €	82,00 €	54,00 €
3.5	3-Kind-Familie €/Monat	184,00 €	110,00 €	74,00 €
3.6	3-Kind-Familie Erster Betreuungsmonat/ Eingewöhnung	92,00 €	55,00 €	37,00 €
3.7	4 und mehr-Kind-Familie €/Monat	73,00 €	44,00 €	29,00 €
3.8	4 und mehr-Kind-Familie Erster Betreuungsmonat/ Eingewöhnung	37,00 €	22,00 €	15,00 €

4.	Kinderkrippe mit Ganztagesbetreuung (§ 2 Abs. 1 Nr. 3)	5 Tage / Woche	3 Tage / Woche	2 Tage / Woche
4.1	1-Kind-Familie €/Monat	548,00 €	329,00 €	219,00 €
4.2	1-Kind-Familie Erster Betreuungsmonat/ Eingewöhnung	274,00 €	164,00 €	110,00 €
4.3	2-Kind-Familie €/Monat	408,00 €	245,00 €	163,00 €
4.4	2-Kind-Familie Erster Betreuungsmonat/ Eingewöhnung	204,00 €	122,00 €	82,00 €
4.5	3-Kind-Familie €/Monat	276,00 €	166,00 €	110,00 €
4.6	3-Kind-Familie Erster Betreuungsmonat/ Eingewöhnung	138,00 €	83,00 €	55,00 €
4.7	4 und mehr-Kind-Familie €/Monat	110,00 €	66,00 €	44,00 €
4.8	4 und mehr-Kind-Familie Erster Betreuungsmonat/ Eingewöhnung	55,00 €	33,00 €	22,00 €

5.	Hort für Grundschul Kinder (§ 2 Abs. 1 Nr. 5)	
5.1	1. Kind	155,00 €
5.2	2. und jedes weitere Kind	114,00 €

6.	Ferienbetreuung (§ 2 Abs. 1 Nr. 6)	Halbtagsbetreuung + Verlängerte Öffnungszeiten	Regelgruppe
6.1	Je Kind und angefangener Woche	35,00 €	70,00 €

Zum Schutz von Anwohnern und Bausubstanz

Dauerhaftes Abbrennverbot für Feuerwerkskörper in der Altstadt

Engen (her). Im Oktober 2017 hatte der Gemeinderat einer Allgemeinverfügung zum Abbrennverbot von Feuerwerk innerhalb der historischen Altstadt von Engen zugestimmt. Angesichts der guten Erfahrungen beim Jahreswechsel 2017/2018 beabsichtigt die Stadtverwaltung, künftig dauerhaft an Silvester und Neujahr durch den Erlass einer entsprechenden Allgemeinverfügung ein Abbrennverbot für Feuerwerkskörper der Kategorie F2 (freiverkäufliche Raketen, Böller, Feuerwerksbatterien und Ähnliches) in der Altstadt von Engen festzusetzen. Die Zuständigkeit für den Erlass der Allgemeinverfügung liegt beim Bürgermeister als Leiter der Ortspolizeibehörde.

Grund für den seinerzeitigen Erlass der Allgemeinverfügung war die Tatsache, dass es in der Vergangenheit in mehreren historischen Innenstädten, unter anderem in Villingen und Tübingen, zu erheblichen Sachschäden durch fehlgeleitete Feuerwerkskörper gekommen war. »Ein Brand in der historischen Altstadt von Engen könnte sich aufgrund der zusammenhängenden Bausubstanz schnell zu einem Großbrand ausweiten, der das mittelalterliche Stadtensemble unwiederbringlich zerstören würde«, wird in der Verwaltungsmitteilung an den Gemeinderat betont.

Vergleichbare Allgemeinverfügungen würden mittlerweile von vielen Städten mit historischen Stadtkernen erlassen, darunter Konstanz, Meersburg, Villingen, Esslingen, Tübingen und Rottweil.

In den Jahren vor 2017 war es in Engen trotz zahlreicher Appelle der Stadtverwaltung im Vorfeld zu erheblichen Beschwerden wegen des Abbren-

nens von Feuerwerk in der Altstadt gekommen. Teilweise wurden Feuerwerkskörper sogar gezielt in Richtung offene Fenster und auf Dächer geworfen. Ein weiteres Ärgernis waren Unmengen von abgebrannten Feuerwerksbatterien und Verpackungsmüll, die nach Silvester in der Altstadt lagen und von einem Großteil der Verursacher nicht weggeräumt wurden.

Die im Vorjahr erstmals getroffene Regelung führte offenbar zu einer erheblichen Entspannung der Situation, wird in der Sitzungsvorlage doch hervorgehoben, dass »das Böllerverbot in der Altstadt fast vollständig eingehalten wurde«. Es sei lediglich zu zwei Beschwerden gekommen. Auch die Müllproblematik der vergangenen Jahre habe sich nicht mehr gestellt.

Im Vorfeld hatte die Stadtverwaltung durch Öffentlichkeitsarbeit die Bevölkerung informiert und innerhalb der Altstadt mehrere große Hinweisschilder montiert.

Bistro- und Eventlokal CubiStar im CUBE Engen



Am **16. 12. 2018** von 9:00 bis 14:00 Uhr
weihnachtliches Big Breakfast und ausgewählte warme Gerichte inklusive kleinem Geschenk für jeden Gast.
Jetzt gleich reservieren!

CubiStar Engen, Robert-Bosch-Str. 1 (500m bis A81 Engen),
Tel. 07733-3603490 oder 0160-92688813



Mit uns wird auch der Verkauf Ihrer Immobilie zum Fest!

Singen · Erzberger Str. 3 · 78224 Singen
Telefon +49-(0)7731-97 62 00 · Singen@engelvoelkers.com
www.engelvoelkers.com/singen · Immobilienmakler



ENGEL & VÖLKERS f i

BEAUTY CONCEPT
S A N D R A L E T Z G U S

Nach 24 Jahren schließe ich das Studio in Engen zum 11. 01. 2019.

Bitte lösen Sie Ihre Gutscheine bis Ende Dezember bei uns ein! Tel. 0 77 33 / 52 12

◆ Wichtig ◆

Beauty Concept in Hattingen, Hauptstr. 27 bleibt erhalten.
Telefon ab 15.1.2019: 0 74 62 / 2 69 08 86



EINLADUNG

Zum „Tag der offenen Tür“ in unserem Neubau am 8. & 9.12.18 von 11 bis 17 Uhr

- Offizielle Eröffnung des Neubaus
- Hausführungen
- Kleiner Weihnachtsmarkt
- Fotobox von Fotostudio Andreas Kochlöffel in Radolfzell
- Vorstellung Schuhmann 3D System mit Antje Gruler
- Für unsere kleinen Besucher extra am Sonntag: Kinderschminken und Frisuren mit Sylvana und Marilena um 14 Uhr und Besuch des Nikolaus um 15 Uhr.

Helianthum Lebensstätte für Pflege & Wohlbefinden GmbH
Sonnenblumenweg 5 | 78256 Steißlingen
info@helianthum.de | www.helianthum.de



Öffentliche Bekanntmachung

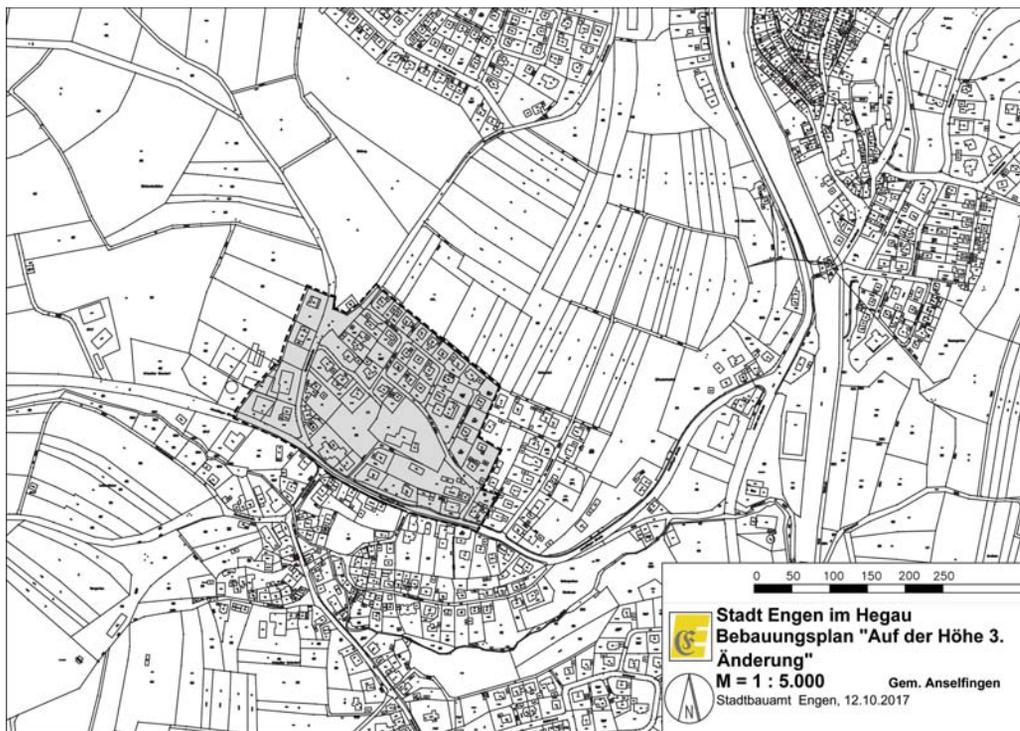
Bebauungsplan »Auf der Höhe - 3. Änderung« in Engen-Ansefingen

Erneute öffentliche Auslegung des Entwurfs des Bebauungsplanes »Auf der Höhe - 3. Änderung«, Engen-Ansefingen und der Örtlichen Bauvorschriften »Auf der Höhe - 3. Änderung« Engen-Ansefingen

Der Technische und Umweltausschuss der Stadt Engen (TUA) hat am 13.10.2016 in öffentlicher Sitzung die Aufstellung des Bebauungsplanes »Auf der Höhe - 3. Änderung«, Engen-Ansefingen und die Örtlichen Bauvorschriften »Auf der Höhe - 3. Änderung«, Engen-Ansefingen im beschleunigten Verfahren nach § 13 a BauGB, ohne Durchführung einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, beschlossen. Die Planung wurde in der öffentlichen Sitzung des TUA am 05.10.2017 vorgestellt, der Entwurf gebilligt und die Offenlage, welche in der Zeit vom 26.10.2017 bis 27.11.2017 stattfand, beschlossen. In öffentlicher Sitzung des Gemeinderates am 27.11.2018 wurden die Anregungen aus der Offenlage diskutiert, die Planung vorgestellt und gebilligt und die erneute Offenlage beschlossen.

Das Plangebiet liegt im nördlichen Bereich der Landesstraße 224 und wird von den landwirtschaftlichen Flächen hinter der Sportplatzstraße im Westen, dem bestehenden Baugebiet »Im Hotental« im Osten und landwirtschaftlichen Flächen im Norden begrenzt.

Der Planbereich ist im folgenden Kartenausschnitt dargestellt:



Ziel und Zweck der Planung

Der Bebauungsplan »Auf der Höhe - 2. Änderung« in Ansefingen hat am 07.12.11 Rechtskraft erlangt. Im Bereich der etwas älteren Bebauung sind teilweise relativ große Grundstücke mit engezogenen Baufenstern. Um eine bessere Entwicklung im Plangebiet erzielen zu können und dem Gedanken der Nachverdichtung gerecht zu werden, sollen die Baufenster entsprechend angepasst werden.

Erneute Offenlage

Der Entwurf des Bebauungsplanes wird mit Begründung und Örtlichen Bauvorschriften vom **13.12.2018 bis einschließlich 14.01.2019** beim Stadtbauamt Engen, Marktplatz 2, 78234 Engen, erstes Obergeschoss im Flur, von Montag- bis Freitagvormittag von 8.30 bis 12 Uhr, nachmittags am Mittwoch vom 14 bis 18 Uhr öffentlich ausgelegt.

Die Unterlagen können auch unter www.engen.de Rubrik Wirtschaft & Bauen, Bauen & Wohnen, Bebauungspläne in der Offenlage eingesehen werden.

Durch die Überarbeitung mit der 3. Änderung erfolgen keine weiterreichenden Einschränkungen für Natur und Umwelt.

Während der Auslegungsfrist können beim Stadtbauamt Engen, Marktplatz 2, 78234 Engen, Anregungen schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Engen, 05.12.2018

Stadt Engen

Johannes Moser, Bürgermeister

Im Gemeinderat notiert Überplanmäßige Ausgaben

Engen (her). Überplanmäßige Ausgaben in Höhe von 24.000 Euro auf der Haushaltsstelle »Sachverständigenkosten« stimmte der Gemeinderat in seiner jüngsten Sitzung zu. Grund hierfür ist der Weggang des Bauverständigen innerhalb des neu gegründeten Baurechtsamtes. Die Stelle wurde zwar erneut ausgeschrieben, die Neubesetzung ist jedoch im Moment noch nicht vorhersehbar. Dadurch ist es wichtig, dass der ehemalige Kreisbaumeister, der im Rahmen der personellen Unterstützung im Baurechtsamt seit Mai diesen Jahres wertvolle Dienste leistet, weiterhin im bisherigen Umfang im Einsatz bleibt.

Nachdem der Gemeinderat in seiner Sitzung Anfang Juli bereits einer überplanmäßigen Ausgabe in Höhe von 35.000 Euro zugestimmt hatte, wurde nun die Beschlussfassung über weitere überplanmäßige 24.000 Euro notwendig. Die Deckung erfolgt über die allgemeine Deckungsreserve.

Abwasserzweckverband Hegau-Nord Verbands- versammlung

Engen. Am Donnerstag, 13. Dezember, findet um 11.30 Uhr im Bürgersaal des Rathauses in Engen die öffentliche Verbandsversammlung des Abwasserzweckverbandes Hegau-Nord statt. Auf der Tagesordnung stehen die Beschlussfassung über die Feststellung des Wirtschaftsplanes für das Wirtschaftsjahr 2019 sowie Verschiedenes. Änderungen vorbehalten.

Gesundheitsamt Radolfzell

Dienst- versammlung

Hegau. Das Amt für Gesundheit und Versorgung in Radolfzell, Scheffelstraße 15, ist am Donnerstag, 13. Dezember, ab 12 Uhr wegen einer Dienstversammlung geschlossen.



Zu einem brennenden Pkw wurde die Feuerwehr Engen am Freitag, 30. November, um 9.30 Uhr auf die BAB 81 alarmiert. Beim Eintreffen der Einsatzkräfte wurde ein Pkw im Vollbrand vorgefunden. Die Autobahnmeisterei (AM) Engen und die Polizei Mühlhausen-Ehingen hatten erste Lösversuche mit zwei Feuerlöschern durchgeführt. Die Feuerwehr-Abteilung Engen löschte den Brand mit einem Atemschutztrupp und einem C-Schaumrohr, parallel wurde die Einsatzstelle zusammen mit der AM abgesichert. Im Einsatz, der bis 11 Uhr dauerte, waren 13 Mann. Bild: FFW Engen

Reisschlagvergabe

In den Forstrevieren Engen und Hegau
am 22. Dezember

Engen. Am Samstag, 22. Dezember, findet eine gemeinsame Reisschlagvergabe der Forstreviere Engen und Hegau statt. Interessenten, welche einen Reisschlag kaufen möchten, finden sich bitte pünktlich an den aufgeführten Treffpunkten ein. Mit Wartezeit muss gerechnet werden. Die Reisschläge können vorab im Wald besichtigt werden.

Die Reisschläge werden direkt nach Vergabe in bar abkassiert. Mit Unterschrift der Quittung erkennt der Reisschlagkunde die Regeln für Sicherheit und Umweltschutz an. Unter anderem betrifft dies den sicheren Umgang mit der Motorsäge und die Verwendung von Sonderkraftstoff und Bioöl.

8 Uhr, Kirche Stetten, Stadtwald Engen Distrikt 31 Staufenberg, handgeschlagene Reislose;

9 Uhr, Zimmerholz Dorfplatz, Kirchenwald Zimmerholz, handgeschlagene Reislose;

10 Uhr, Engen Richtung Aach, Abzweig von L194, Bittelbrunner Sträßle Nord, Stadtwald Engen Distrikt 12-04, Schmieds-

berg, Reislose aus maschineller Aufarbeitung;

11 Uhr, Autobahnunterführung K6178, Ehingen/Wasserburgertal, Staatswald Geländ, Reislose aus händischer Aufarbeitung; (Einschlag März 2018);

11.20 Uhr, Autobahnunterführung K6178, Ehingen/Wasserburgertal, Gemeindewald Mühlhausen-Ehingen, Distrikte Wolfert, Warzhalde; Reislose zum selbst umsägen und aus maschineller Aufarbeitung;

13 Uhr, Parkplatz Aachquelle, Stadtwald Aach Distrikte Breiten/Hasenwinkel, aus händischer Aufarbeitung und Unterer Wendeplattenweg aus maschineller Aufarbeitung.

Die Reisschlagabgabe wird von den Revierleitern Werner Hornstein, Telefon 0175/7247922, und Thomas Hertrich, Telefon 0175/7247923, Kreisforstamt, organisiert und durchgeführt.

Im Februar 2019 gibt es eine weitere Reislosabgabe, bei der unter anderem Lose aus dem Gemeindewald Hilzingen und aus dem Distrikt Ertenhag der Stadt Engen angeboten werden.

Wochenmarkt

Jeden Donnerstag von 8 bis 12 Uhr
auf dem Marktplatz

werosta & wolf

ihre elektriker im hegau

steinmauerweg 4 · 78234 engen
tel. 07733-978653 · fax 978654
wuwconsult@t-online.de

- ✓ klimatechnik
- ✓ elektrotechnik
- ✓ tv-sat-anlagen
- ✓ arbeitssicherheit
- ✓ elektroinstallationen
- ✓ photovoltaik-anlagen
- ✓ qualitätsmanagement
- ✓ elektro-Anlagenprüfung bgva3

BERND Öl & Gasheizung
Ellerich Kundendienst
HEIZ-SERVICE Solaranlagen
Wärmepumpen
Tankanlagen
Energieberatung

24-Stunden-Service ☎ 0 77 33 - 94 29 00

Mediterranica

DAS FEINKOSTHAUS
IN ENGEN

Sonnenbuck 2, 78234 Engen, Tel. 0 77 33 / 50 52 31
Die. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr, Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

Time to say Goodbye

Nach nun 14 Jahren »Feinkosthaus Mediterranica« in der Altstadt von Engen möchten wir uns zum 31.12.2018 von Ihnen verabschieden und freuen uns, das Geschäft an das Pestalozzi-Kinderdorf zu übergeben.

Unsere Mitarbeiter und meine Frau werden übernommen und freuen sich darauf, Sie im Januar in gewohnter Umgebung mit einem tollen Naturkostsortiment zu versorgen.

Einen *Herzlichen Dank* möchten wir an unsere Stammkunden aussprechen! Danke für Ihre Treue, die Sie uns 14 Jahre gehalten haben.

Günter und Eva

PS. **Orangenverkauf** geht weiter
in der Friedrich-List-Str. 2 und
samstags 14 - 16 Uhr, 78234 Engen, im Hugenberg 27
Öffnungszeiten Welschingen werden noch bekannt
gegeben. Infos Tel. 0171 / 8 14 21 49

Blickpunkt Geschäftsleben



Zur Eröffnung des »Café e.m.« am Marktplatz gratulierte Bürgermeister Johannes Moser der neuen Betreiberin Erika Mößmer am vergangenen Freitag herzlich und überreichte ihr das Bleiglaswappen der Stadt Engen. »Wir freuen uns, für diese wichtige Einrichtung am Marktplatz erneut eine erfahrene Gastronomin gefunden zu haben«, hob Moser hervor. Die moderne, ansprechende Gestaltung des renovierten und komplett neu möblierten Cafés trägt die Handschrift von Erika Mößmer und lädt täglich ab 10.30 Uhr zu gemütlichen Aufenthalten und dem Genuss von selbstgebackenen Kuchen und Kaffeespezialitäten ein, ergänzt durch kleine Speisen und einen wechselnden Mittagstisch von Montag bis Freitag. Samstags und sonntags werden die Gäste mit Frühstücksangeboten verwöhnt.

Bild: Hering



Zum 16. Welschinger Weihnachtsmarkt rund um die Metzgerei Rösch wird morgen, Donnerstag, 6. Dezember, ab 17 Uhr in die Dorfstraße eingeladen. Der von Familie Rösch initiierte und organisierte kleine Weihnachtsmarkt hat sich mittlerweile zur Tradition und zu einem höchst beliebten Treffpunkt in Welschingen in der Adventszeit entwickelt. Mit deftigen und süßen Schmankerl für das leibliche Wohl werden die teilnehmenden Vereine und Gruppen auch dieses Jahr wieder die Besucher in gemütlicher Atmosphäre verwöhnen. Auch Gebasteltes, Hochprozentiges und leckere Süßigkeiten stehen zum Kauf bereit. Um 18 Uhr wird der Nikolaus den Welschinger Weihnachtsmarkt besuchen und die Kinder beschenken. Neben der TG Welschingen, die deftige Suppe und Glühwein anbietet, sind auch die Ministranten mit frisch gebackenen Crêpes und Punsch beim heimischen Weihnachtsmarkt präsent. Außer den beliebten Ochsenfetzen und weiteren Spezialitäten werden Monika und Ulrich Rösch mit ihrem Team in der weihnachtlich dekorierten Metzgerei Kostproben von neuen Wurstsorten, Tipps für das Festmenü, Rezeptvorschläge und Geschenkideen präsentieren.

Bild: Hering



ÜBER IHREN WEIHNACHTSGRÜß
UND IHREN GLÜCKWUNSCH
INS NEUE JAHR 2019 IM

HEGAU
KURIER

FREUEN SICH IHRE GESCHÄFTSKUNDEN UND FREUNDE.
FÜR DIE WEIHNACHTSAUSGABE AM 19. DEZEMBER
HABEN WIR DEN ANZEIGENSCHLUSS VORVERLEGT AUF
MONTAG, 10. DEZEMBER.

ANZEIGENANNAHME:

INFO
KOMMUNAL

JAHNSTRASSE 40, 78234 ENGEN,
TEL. 0 77 33 / 9 72 30, FAX 0 77 33 / 9 72 31
E-MAIL: info-kommunal@t-online.de



Zum Christbaumfest lädt Familie Brendle am Samstag, 8. Dezember, von 9 bis 18 Uhr herzlich auf den Dielenhof in Engen ein. Im liebevoll dekorierten Innenhof findet ein großer Christbaummarkt mit einer riesigen Auswahl an Nordmanntannen, Blaufichten und Rotfichten statt. Der Hofladen ist den ganzen Tag über durchgehend geöffnet. Dort ist eine Vielzahl an liebevoll verpackten Wurstpräsenten und anderen Geschenkartikeln zu finden. Während die Eltern sich bei einem Gläschen Glühmost weilen, können sich die kleinen Gäste am Lagerfeuer ein eigenes Stockbrot backen oder eine Grillwurst braten. Als Speisen werden die traditionelle Weihnachtswurst, der Bauernbrätling mit Zwiebeln und viele weitere Spezialitäten angeboten. In der warmen Kaffeestube gibt es Kaffee und Kuchen. Für das leibliche Wohl sorgt das Team vom Dielenhof mit Produkten vom Hof. Weitere Infos unter www.dielenhof.de.

Bild: Dielenhof



Der Adventsbasar im Waldorfindergarten Engen wurde von einer Flötengruppe von ehemaligen Kindern des Waldorfindergartens eröffnet. Es war ein wunderbarer Sonntag mit vielen schönen Gesprächen und Begegnungen, den die Kindergartenkinder und ihre Eltern und Erzieherinnen erleben durften. Beim Kerzenziehen, beim Puppenspiel und im Kinderbasar hatten die kleinen Gäste ihre Freude. In gemütlicher Atmosphäre konnten die vielen Besucher wunderschöne Adventsfloristik, Bücher, Spielzeug und andere selbst hergestellte Dinge bewundern und erwerben. Der Waffelstand und die Kaffeestube sorgten wie immer bestens für das leibliche Wohl der Gäste. Bild: Waldorfindergarten

Narrenzunft Engen Jahresabschluss- hock

Engen. Der Präsident der Narrenzunft Engen lädt alle Männer herzlich zum traditionellen Jahresabschlusshock der Männer aller Gruppen der Narrenzunft Engen am Freitag, 14. Dezember, um 19.30 Uhr in die »Vinothek Gebhart« ein. Es ist ein Dank an alle für die tatkräftige Mitarbeit im vergangenen Jahr.

Sigmar Hägele bittet um zahlreiche Teilnahme am letzten Treffen im alten Jahr, um gemeinsam ein paar gemütliche Stunden unter närrischen Freunden zu verbringen.

Schwarzwaldverein Wandern mit Schneeschuhen

Engen. Für Neueinsteiger und Interessierte bietet Zita Muffler am Samstag, 8. Dezember, eine Schneeschuhwanderung an. Die Tour wird circa drei bis vier Stunden dauern und findet je nach Schneelage in Deutschland oder der benachbarten Schweiz statt. Das endgültige Ziel sowie der genaue Treffpunkt können zwei Tage vorher bei Zita Muffler unter Tel. 07533/1894 (abends) erfragt werden.

Narrenzunft Engen Beiträge für Narrenzeitung

Engen. Die Narrenzunft Engen bittet wie jedes Jahr alle Bürgerinnen und Bürger um Berichte, Anekdoten, gedichtete Verse oder auch nur Stichworte von netten Ereignissen für die kommende Narrenzeitung 2019. Auch schöne Bilder von närrischen Ereignissen, Umzügen und Ähnlichem sind willkommen. Für Fragen oder weitere Informationen steht die Narrenzunft gerne unter ihrer Geschäftsadresse Lindenstraße 17, Engen, zur Verfügung. Für telefonische Rückfragen ist Präsident Sigmar Hägele unter Tel. 0177/ 6588610 zu erreichen. Noch einfacher geht es per Fax 03212/ 7410760 oder per E-Mail an narrenzunft.engen@gmail.com. Die Narrenzunft würde sich freuen, wenn der für 2019 komplett neu gestaltete »Engener Narro« mit interessanten Beiträgen und schönen farbigen Bildern auch aus der Engener Bevölkerung sowie aus den Stadtteilen bereichert würde. Annahmeschluss ist am 7. Dezember.

**Entrümpelung, Haushaltsauf-
lösung, Renovierung**
sauber, preiswert, schnell.
T & S Dienstleistungen
Tel. 0 77 33 / 99 37 13

Hegaubrennerei

Spirituosen
OSWALD MAIER
Im Steinslände 7
78234 ENGEN-WELSCHINGEN
Telefon + Telefax 0 77 33 / 73 81



Öffnungszeiten:

★ Samstag 8., 15., 22. und 29.12.
★ 8 - 12 Uhr und nach Absprache
Mo., 24.12. und Mo. 31.12.
★ 8 - 12 Uhr

Für die Advents- und
Weihnachtsfeiertage:

**Gutes aus der
Region Hegau**
Prämierte Spitzenqualität:
**Hegau Whisky und
Apfelbrand Goldparmäne
und Anderes!**

★ Oder feine Liköre sowie
verschiedene Geschenkartikel
und Gutscheine.

★ Schauen Sie einfach mal rein!

Christbaumverkauf in Watterdingen

Freitag, 7. Dezember
15 - 19 Uhr
Samstag, 8. Dezember
9 - 16 Uhr



Siegfried Gräble, Oberdorfstraße 3, Watterdingen



Michael **Zepf**
Elektromeisterbetrieb

- Elektroinstallationen
- KNX (EIB) Installationsbus
- Daten- und Netzwerktechnik
- Antennen- und Fernsehtechnik
- Daten- und Netzwerktechnik

Engener Strasse 32 • 78250 Tengen / Watterdingen
Tel. 07736 / 7401 • Fax 07736 / 9249699



- » Zimmerarbeiten
- » Dachsanierung
- » Dacheindeckung
- » Flachdach
- » Dämmarbeiten
- » Fassadenverkl.
- » Terrassenbeläge
- » Dachfenster



www.zimmerei-keller.com

Zimmerei Keller // D-78234 Engen-Welschingen
Tel.: 07733/977041 // info@zimmerei-keller.com

Petrus war nur am Samstag hold

Wetter dämpfte am Sonntag Besucherandrang beim Weihnachtsmarkt

Engen (her). Alles hatte so gut begonnen: Sonne am Samstagmorgen bei der Eröffnung, nicht zu kalt - und es blieb trocken. Entsprechend bummelten auch beim 26. Engener Weihnachtsmarkt zahlreiche Besucher aus Engen und dem weiten Umkreis vor allem auch in den Abendstunden des Samstags durch die festlich-zauberhaft beleuchtete Altstadt und ließen sich vom vielfältigen Angebot an den rund 100 Ständen in Adventsstimmung versetzen. Der Dank von Bürgermeister und Schirmherr Johannes Moser galt bei der Eröffnung, die vom Kinder- und Jugendchor Neuhausen und einer Bläsergruppe der Stadtmusik Engen umrahmt wurde, allen Gruppen und Personen, die sich im Vorfeld und bei der Durchführung des Weihnachtsmarktes engagierten. Dazu zählte maßgeblich der ehrenamtlich tätige Arbeitskreis Weihnachtsmarkt mit seinem Sprecher Klaus Leiber. Dass auch die widrige Witterung einen echten Weihnachtsmarkt-Freund nicht abhalten kann, zeigte sich dann am Sonntag, als stürmischer Wind und Regen vorherrschten. »Engen hat eine magische Anziehungskraft. Wir freuen uns darüber, dass auch der 26. Weihnachtsmarkt so viele Besucher in seinen Bann gezogen hat und dass Jung und Alt aus nah und fern in unserer Altstadt friedlich feiern konnten«, so das zufriedene Resümee von Klaus Leiber.



»Alle Jahre wieder herrscht ganz besondere Betriebsamkeit in der Altstadt. Die gute Stube der Stadt Engen zieht ihr schönes Festtagsgewand an und Tausende von Lichtern leuchten«, begrüßte Klaus Leiber, Sprecher des Arbeitskreises Weihnachtsmarkt, herzlich zum 26. Weihnachtsmarkt und dankte gerade auch der Stadtverwaltung, die das »Schrumpfen« des Arbeitskreises Weihnachtsmarkt ausgleiche und ohne deren Unterstützung die Durchführung gar nicht mehr möglich wäre. Sein Dank galt aber auch dem städtischen Bauhof, dem DRK und der Feuerwehr sowie allen weiteren Helfern und Unterstützern. »Der Weihnachtsmarkt läutet eine besonders schöne Zeit im Jahresrhythmus ein«, betonte Bürgermeister Moser, bevor er als Schirmherr den 26. Engener Weihnachtsmarkt für offiziell eröffnet erklärte.



Wer Lust auf Süßes hatte, war bei der Evangelischen Jugendgruppe richtig, die an ihrem Stand im Alten Stadtgarten leckere Churros anbot, ein traditionelles spanisches Gebäck aus Brandteig. An den rund 20 Ständen des von Thomas Jochim organisierten »Alternativen Weihnachtsmarktes« präsentierten sich auch dieses Jahr Menschenrechts-, Friedens-, Eine-Welt- und Umweltbewegungen. Zudem wurde ein kleines Kulturprogramm angeboten.



Zu den zahlreichen Vereinen und Standbetreibern, die in vielfältiger Weise für das leibliche Wohl der Weihnachtsmarktbesucher sorgten, zählten auch die Narrenzunft Engen (linkes Bild) mit XXL-Bratwürsten und der Skiclub Engen, auf dem Bild Mitglieder der Skigymnastikgruppe, mit Yeti-Spießen.

Bilder: Hering



Eine »Dhikr-Meditation« mit Derwisch-Tanz und Gesang führten Mitglieder des spirituellen Zentrums Sufiland aus Eigeltingen-Reute, die den uralten Weg der Sufis praktizieren, beim Alternativen Weihnachtsmarkt im Alten Stadtgarten durch. Der Ausdruck Derwisch bezeichnet vor allem in den europäischen Sprachen einen Sufi, einen Angehörigen einer muslimischen asketisch-religiösen Ordensgemeinschaft, die im Allgemeinen für ihre Bescheidenheit und Disziplin bekannt ist. Derwische praktizieren den Sufismus und gelten als Quelle der Klugheit, der Heilkunst, der Poesie, der Erleuchtung und der Weisheit.



Für musikalische Unterhaltung sorgten mit Weihnachtsliedern auch Maya Leidolt mit der Klarinette und Ranva Hoffmann mit dem Saxophon. Die beiden Schülerinnen des Anne-Frank-Schulverbands erlernten ihre Instrumente in den Bläserklassen am Bildungszentrum Engen.



Wie die Eselin »Liesel« vom Dielenhof zählen auch die Ziegen Max und Moritz seit vielen Jahren zu den Tieren der lebenden Krippe im Arkadengang zwischen Stadtkirche und Freilichtbühne - und große wie kleine Besucher des Weihnachtsmarktes hatten Spaß daran, sie zu beobachten und zu streicheln.



Auch beim Weihnachtsmarkt öffnete die Atelieregemeinschaft Mahler/Müller-Harter ihre Schwarzlichtgalerie. Unter dem Thema »Leuchtspuren« wurden auf drei Etagen Gemälde, Collagen und Zeichnungen sowie Bilder und Skulpturen gezeigt.



Seinen ganz besonderen Charme entwickelt der Engener Weihnachtsmarkt gerade auch in den Abendstunden, wenn die von der Narrenzunft Engen in mühsamer Arbeit angebrachten Lichterketten und die Märchendekorationen vorweihnachtlichen Glanz in die Altstadt bringen. Aktiv am Aufbau und Schmücken von Häuschen und Marktständen beteiligt sind alljährlich der Musikverein Zimmerholz und der Städtische Bauhof. Bilder: Hering

Männer aufgepasst: Die Geschenkidee!
 Gutschein für (Solo)Tanzen Frauen, jung bis 70+! 88 €
 09.01.2019 bis 27.02.2019, immer mittwochs 18 Uhr, für
 Anfänger ohne Vorkenntnisse (sonst 19:15 Uhr).
 Tanzstudio Tap-Dance, Gottlieb-Daimler-Str. 15, 78224 Singen
 Sabine Mathes, Tel. 07731 8229998 www.tap-dance-studio.de

*Liebe Kunden,
 Leider gab es dieses Jahr
 auf dem
 Engener Weihnachtsmarkt
 keinen Likör!*
**Aber Bestellungen sind
 jederzeit unter
 Tel. 0 77 33 / 84 84
 möglich.**
RAINER DREXLER

*Likörmanufaktur
 Hegau*
 AUSERLESEN
 NATURBELASSEN
 REGIONAL



Die Stadt Engen mit rund 11.000 Einwohnern und einer wertvollen historischen Altstadt zeichnet sich durch wirtschaftliche Dynamik und kulturellen Reichtum sowie einen hohen Freizeitwert aus. Wir sind eine der wenigen Gemeinden in Baden-Württemberg, die schuldenfrei ist. Engen liegt landschaftlich reizvoll im Hegau zwischen Schwarzwald und Bodensee und bietet vielseitige Freizeit-, Sport- und Erholungsmöglichkeiten. Weiterführende Schulen sind vor Ort bzw. in der näheren Umgebung vorhanden. Des Weiteren besteht ein hervorragendes Nahverkehrsnetz mit S-Bahn-Anbindung im Halbstundentakt nach Konstanz/Bodensee-Weinfelden/CH.

Wir suchen für unser Baurechtsamt zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

Bauverständigen (m/w/i) 100%

Ihre wesentlichen Aufgaben als Bauverständige/r:

- Beurteilung von Baugesuchen in bautechnischer und bauordnungsrechtlicher Hinsicht, Beurteilung von Stellungnahmen und Nachbarezusammenfassungen
- Bauaufsicht, Baukontrolle, Brandschutz
- Durchführung der Brandverhütungsschauen
- Wahrnehmung der Unteren Denkmalschutzbehörde
- Beratung von Bauherren und Architekten

Ihr Profil:

- abgeschlossenes Studium in den Bereichen Architektur, Bauingenieurwesen oder Abschluss als staatlich geprüfter Bautechniker mit langjähriger einschlägiger Berufserfahrung

Wir wünschen uns:

- Teamfähigkeit, Verhandlungs- und Organisationsgeschick
- Eigeninitiative, selbständiges Arbeiten
- sicheres Auftreten im Umgang mit den Bürgern
- mehrjährige einschlägige Berufserfahrung im Bereich des Baurechts wären vorteilhaft

Wir bieten:

- eine leistungsgerechte Bezahlung nach TVöD. Bei Vorliegen entsprechender Qualifikationen, kann die Einstellung auch im Beamtenverhältnis erfolgen.
- eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Arbeitsstelle
- betriebliches Gesundheitsmanagement

Haben Sie Interesse an einer der oben genannten Stellen? Dann schicken Sie bitte Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis spätestens 31.12.2018 an die

**Stadtverwaltung Engen –Personalamt–,
Hauptstraße 11, 78234 Engen
oder elektronisch an rathaus@engen.de**
Die Dateigröße von 5 MB sollte nicht überschritten werden.

Für Auskünfte steht Ihnen Frau Heike Bezikofer, Tel. 07733/ 502-237 gerne zur Verfügung., Internet: www.engen.de

STADT
ENGEN
IM HEGAU



INFO
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733 97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Redaktions- und Anzeigenschluss Montag, 12 Uhr



Zum zweiten Mal fand für die talentierten Nachwuchsathleten aus dem Bezirk Hegau-Bodensee ein gemeinsames Kadertraining in Engen statt. Acht Engener Athleten waren mit dabei. Das Ziel einiger ist es, im nächsten Jahr die Anforderungen für den Baden-Württemberg-Kader zu erreichen und sich für Landeslehrgänge zu qualifizieren. Auf dem Programm von F-Kadertrainer Winfried Herzig standen nach einigen Spielen zum Einstieg und gemeinsamer Gymnastik allgemeine Koordinationen an Brickx, Reifen, Hindernissen und Sprungbahn. Anschließend testeten die Jugendlichen nach einigen Hürdenkoordinationen und Tipps für jeden Einzelnen den Anlauf an die erste Hürde und mit verkürztem Abstand den Sprint über die ersten zwei Hürden. Jeder wurde individuell korrigiert. Den Abschluss bildeten einige Würfe mit dem Wurfstab aus halber Drehung (Richtung Diskus). Das Bild zeigt (hinten von links) Amelie Ariens (Engen), Julia Schlien (Konstanz), Angelina Hellfeuer (Engen), Clara Endres (Überlingen), (mittlere Reihe von links) Michelle Czombera, Lilly Geßler, Fabien Braun (alle Engen), Lena Heinemann (Gottmadingen) sowie (vordere Reihe von links) Manuel Schmal (Radolfzell), Max Rohse und Paul Grosse Kemper (beide Engen). Auf dem Bild fehlt Elias Keller (Gottmadingen).
Bild: TV Engen

Packendes Nachbarschafts-Derby

HFV und Mühlhausen trennten sich 2:2

Hegau. Der Hegauer FV kam in einem spannenden Nachbarschafts-Derby gegen den SV Mühlhausen nicht über ein 2:2 Unentschieden hinaus, bleibt aber auf dem zweiten Tabellenplatz in der Bezirksliga Bodensee. Durch die erste Niederlage von Tabellenführer SC Gottmadingen-Bietingen konnte der Abstand um einen Punkt verkürzt werden.

Die rund 300 Zuschauer bekamen am Samstag auf dem Welschinger Kunstrasen ein packendes Derby zu sehen, in dem Mühlhausen zu Beginn der Partie besser ins Spiel fand. Die Führung für den Hegauer FV erzielte Markus Müller (29. Minute) mit einem herrlichen Freistoß aus gut 20 Metern. Unmittelbar nach Beginn der zweiten Halbzeit (48.) wurde Gutacker im Strafraum freigespielt und traf sicher zum verdienten Ausgleich für die Gäste. Kurze Zeit danach umkurvte Tofahrn Torhüter Stärk und erzielte die Führung für Mühl-

hausen (58.). Mühlhausen verteidigte die knappe Führung in der Schlussviertelstunde, die es in sich hatte. Als mit der letzten Minute der Nachspielzeit der Hegauer FV noch einen Einwurf zugesprochen bekam (94.), fand der weite Einwurf von Wirthmüller Greco, der leicht abgefälscht zum letztlich verdienten 2:2 traf.

Noch zwei Spiele stehen für die Mannschaft um das Trainer-Team Ronny Warnick und Lars Kohler vor Weihnachten auf dem Terminplan. Am kommenden Samstag, 8. Dezember, empfängt die HFV-Elf um 14.30 Uhr auf dem Kunstrasenplatz in Welschingen zum Rückrundenstart den Aufsteiger FC Bermatingen - das Hinspiel zum Saisonstart gewann der HFV im August mit 5:1. Am Sonntag, 16. Dezember, wurde um 14.30 Uhr auf der Mettnau (Kunstrasenplatz) das Nachholspiel aus der Vorrunde gegen den FC Anadolu Radolfzell angesetzt.

Stehplätze im Linienverkehr sind zulässig

DB Regio Bus reagiert auf Klagen der Eltern

Hegau. Bürgermeister Johannes Moser (Engen) und Kreisrat Stefan Leichenauer (Tengen) trafen sich mit Frank Dombrowski vom Landratsamt Konstanz und dem stellvertretenden Niederlassungsleiter der DB Regio Bus Markus Roßnagel zu einem Ortstermin in Tengen, um das Problem der stehenden Kinder und Jugendlichen im täglichen Schülerbeförderungsverkehr zu erörtern. Viele Eltern hatten sich beklagt, weil sie die Sicherheit der Kinder und Jugendlichen gefährdet sehen. Markus Roßnagel informierte, dass Stehplätze im Linienverkehr nach Paragraph 22 der Straßenverkehrsordnung (StVO) und nach Paragraph 3 der Verordnung über den Betrieb von Kraftfahr- und

ternehmen im Personenverkehr (BOKraft) erlaubt sind.

Stehplätze sind zulässig, wenn der Bus im Linienverkehr eingesetzt wird. Aus Sicherheitsgründen müssen für die Stehplätze geeignete Haltevorrichtungen in ausreichender Anzahl vorhanden sein. Ihre Anbringung hat so zu erfolgen, dass sie auch von Schülern aller Altersklassen benutzt werden können.

Die zulässige Höchstgeschwindigkeit außerhalb geschlossener Ortschaften beträgt für Kraftomnibusse 60 Stundenkilometer, wenn für Fahrgäste keine Sitzplätze mehr zur Verfügung stehen. Die DB Regio Bus hält sich an die Vorgaben, wie Markus Roßnagel vor Ort versicherte.



Das Deutsche Rote Kreuz lud auch in diesem Jahr wieder zu Seniorennachmittagen ein. In der gut besetzten Hohenhewenhalle in Welschingen wurden die Seniorinnen und Senioren mit selbst gebackenen Kuchen und Kaffee bewirtet. Die Jungmusiker »Crazy Tunes« vom Musikverein Welschingen unter Leitung von Thomas Wikenhauser und der Kirchenchor der Katholischen Kirchengemeinde Welschingen unter Leitung von Christa Gommel unterhielten die Gäste musikalisch. Karl Dold trug mit seinen Gedichten zur Unterhaltung bei. Auch Bürgermeister Johannes Moser war zu Gast und berichtete über aktuelle Themen der Stadt Engen. Zum Abschluss bekamen alle Gäste und Mitwirkenden noch ein kräftiges Vesper, das von den DRK-Helfern gerichtet wurde.

Bild: Stich

Übrigens ...

... hat sich der Gemeinderat in seiner **nichtöffentlichen Sitzung** vom 23. Oktober generell gegen eine Ansiedlung eines »Boardinghauses« im Gewerbegebiet »Grub-A 81« ausgesprochen. (Anmerkung der Redaktion: Unter Boardinghouse versteht man einen Beherbergungsbetrieb, der Zimmer oder Apartments mit hotelähnlichen Leistungen in meist städtischer Umgebung vermietet. Im Gegensatz zu einer Pension oder einem Hotel ist in einem Boardinghouse ein längerer Aufenthalt geplant.)

... beschloss der Gemeinderat in derselben Sitzung, für die angefragte Nutzung durch einen **Onlineversandhändler** kein städtisches Gewerbegrundstück anzubieten.

... fasste der Gemeinderat in seiner jüngsten Sitzung im Vorfeld der Haushaltsplanberatungen den Beschluss, die bestehende **Abwassersatzung** beizubehalten und somit keine Veränderung der Gebührensätze vorzunehmen. Die Schmutzwassergebühr beträgt für das Jahr 2019 somit 1,45 Euro je Kubikmeter Schmutzwasser und die Niederschlagsflächenwassergebühr 0,18 Euro je Quadratmeter versiegelte Fläche. Die entstehende Kostenunterdeckung bei der Niederschlagsflächengebühr von 0,03 Euro pro Quadratmeter ist mit künftigen Überdeckungen beziehungsweise mit den Unterdeckungen der Vorjahre abzugelten.

Gabriele Hering

INFO
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733 97230 · Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Redaktions- und Anzeigenschluss
Montag, 12 Uhr

AUSBILDUNGSPLATZ GESUCHT?

Der **Engener Ausbildungsatlas 2019** bietet eine Übersicht über **Ausbildungsmöglichkeiten bei Betrieben vor Ort**.

Jetzt unter www.engen.de/ausbildungsatlas downloaden.



Stadt Engen | 78234 Engen
Telefon: 07733 502-212 | www.engen.de

STADT
ENGEN
IM HEGAU

Yannick Brütsch gewinnt Bittelbrunner Tischtennis-Titel 2018

Spannende Spiele bei RVB-Vereinsmeisterschaften

Bittelbrunn. Aufgrund umfangreicher Umbaumaßnahmen der Petersfelshalle mussten die Bittelbrunner Tischtennisportler mehr als ein Jahr lang in die Engener alte Sporthalle ausweichen. Die nunmehr bereits 54. RVB-Tischtennis-Vereinsmeisterschaften in Folge konnten jetzt im November endlich wieder in der neu renovierten Petersfelshalle ausgetragen werden. »Dahoam is dahoam« war der einhellige Tenor aller RVB-Tischtennis-Aktiven, als sie endlich wieder in ihrer gewohnten und geliebten Umgebung in der Petersfelshalle ihren TT-Sport betreiben konnten und sie genossen die angenehme, heimelige Atmosphäre.

Seit der Saison 2016/17 gibt es endlich wieder eine Bittelbrunner TT-Jugendmannschaft. Der lobenswerte, engagierte Einsatz des neuen RVB-Jugend-Trainers Markus Sprenger trägt Früchte, was auch die diesjährige RVB-Jugend-Vereinsmeisterschaft zeigte. Jugend-Vereinsmeister 2018 wurde erstmals der 12-jährige Jannis Maier, gefolgt von 2. Steven Schatz, 3. Erik Maier, 4. Luis Schlegel, 5. Simon Rose, 6. Robin Teloy.

Der Herren-Doppel-Wettbe-

werb wurde traditionell im seit Jahrzehnten in Bittelbrunn praktizierten Modus mit jeweils zusammengelosten Doppelpaarungen ausgespielt. Die Auslosung ergab dabei ganz besonders ausgeglichene Zweier-Teams und sorgte damit für einen überaus spannenden Turnierverlauf. Letztendlich gewannen Stefan Kaiser/Klaus Reiter mit einem 3:1-Endspiel-Sieg gegen die Finalgegner Michael Hertenstein/Indy Cyrus den begehrten RVB-Doppel-Titel 2018. Im kleinen Doppel-Finale um die Plätze 3 und 4 siegten Bernd Hospodarz/Marco Löffler gegen Yannick Brütsch/Michael Schlegel.

Der Herren-Einzel-Wettbewerb wurde einmal mehr geprägt durch die leistungsstarken Spieler der RVB-Landesliga- und Bezirksklasse-Mannschaften, wodurch natürlich recht viel Spannung und auch gutes spielerisches Niveau zu erwarten war. Zuerst wurde in zwei ausgelosten Vorrundengruppen um den Einzug in die begehrte Endrunde gespielt. Nach interessanten, sehr hart umkämpften Viertelfinalspielen, die auch einige nicht gerade erwartete Überraschungen brachten, standen sich dann in

den beiden Halbfinalspielen Stefan Kaiser gegen Timo Sprenger sowie Yannick Brütsch gegen Bernd Hospodarz gegenüber. Diese vier Halbfinale-Teilnehmer zeigten dann allesamt spannendes, interessante Tischtennis auf erstaunlich hohem sportlichem Niveau. Schlussendlich erreichten dann das begehrte RVB-Herren-A-Finale: Stefan Kaiser und Yannick Brütsch. Interessanterweise bilden eben diese beiden Spieler auch das vorde-re Paarkreuz in der Bittelbrunner RVB-Landesliga-Mannschaft.

Das nun mit großer Spannung erwartete A-Finale um den RVB-Tischtennis-Einzel-Titel 2018 bot den anwesenden tischtennisbegeisterten Zuschauern wieder einmal fulminantes, aggressives Angriffs-Tischtennis vom Feinsten. Brütsch wurde mit einem 4:1-Satz-Sieg neuer RVB-TT-Vereinsmeister 2018. Er ist übrigens ein echtes Bittelbrunner TT-Nachwuchstalente, das

zu seinen mehrfachen Schüler-/Jugend-Titeln nun auch nach 2013 bereits schon seinen zweiten RVB-TT-Herren-Einzel-Titel gewinnt.

Im kleinen A-Finale um Platz 3 siegte zuvor Bernd Hospodarz gegen Timo Sprenger in einem hart umkämpften Spiel mit sehr lange andauernden, fast rekordverdächtigen Ballwechseln knapp mit 3:2 Sätzen.

Die weiteren Platzierungen der Herren-A-Klasse in alphabetischer Reihenfolge: Hertenstein Marc, Hertenstein Michael, Kaiser Christian, Kerle Alexander. Das B-Finale gewann Marco Löffler gegen Klaus Reiter.

Die abschließende Siegerehrung wurde dann durch den TT-Abteilungsleiter Klaus Hertenstein gemeinsam mit Barbara Dreher (stellvertretende RVB-Vorsitzende) vorgenommen, wobei alle verdienten Sieger wieder mit prächtigen Pokalen und leckeren Sachpreisen ausgezeichnet wurden.



Die strahlenden Sieger der Bittelbrunner RVB-Tischtennis-Meisterschaften 2018: (hinten von links) Yannick Brütsch, Stefan Kaiser, Klaus Reiter und Bernd Hospodarz sowie (vorne von links) Steven Schatz, Jannis Maier und Erik Maier. Bild: RVB

Wir lassen Männer- und Kinderaugen leuchten!

z.B. **STIHL**[®]
Motorsägen
ab 199,- €



Über 2000 Spielzeugartikel im Sortiment
- innerhalb von 2 Tagen lieferbar



brachat & schönle KG
» land- und gartentechnik «
Geschäftsführer Florian Schönle

Gewerbestraße 20 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 92 66 90 Fax 0 77 31 / 926 69 20

Unsere Öffnungszeiten: Mo - Fr 8 - 12 u. 13 - 17 Uhr
Samstag 9 - 12 Uhr

Eine gute Halbzeit ist zu wenig

FC Forstern schlug HFV-Frauen 3:1

Hegau. Am 15. Spieltag hatte das Frauen-Regionalliga-Team des Hegauer FV im Aufsteigerduell gegen den FC Forstern das Nachsehen. Nach einer guten ersten Halbzeit geriet die HFV-Elf im zweiten Abschnitt auf die Verliererbahn.

Das Ziel des Hegauer FV für die Begegnung, die recht kurzfristig auf den Kunstrasenplatz nach St. Wolfgang verlegt werden musste, war die Verbesserung des Offensivspiels. Vom Anpfiff weg merkte man den Hegauerinnen an, dass sie sich etwas vorgenommen hatten. Berenice Becker gab den ersten vielversprechenden Worschuss in Richtung FCF-Tor ab. Doch die frühe Führung gelang den Gastgeberinnen, als die HFV-Elf schlecht verteidigte. Eine FC-Spielerin durfte recht einfach von der Grundlinie in die Mitte spielen, der erste Versuch von Stefanie Kothieringer wurde noch abgewehrt, beim zweiten Versuch landete der Ball im Netz. Der HFV drängte sofort auf den Ausgleich.

Die Bemühungen der Hegauerinnen wurden dann in der 35. Minute belohnt. Bei einem Eckball von Jana Kaiser war Tabea Griß mit dem Kopf zur Stelle und traf zum 1:1-Ausgleich. Zwei gute Möglichkeiten hatte der HFV noch vor der Halbzeit.

Nach gutem Offensiv-Pressing fackelte Luisa Radice nicht lange, doch der Ball landete am Außennetz (41.). Ein Freistoß von Anja Hahn aus 25 Metern ging an Freund und Gegner vorbei, landete aber haarscharf

neben dem Torpfosten (45.).

Kurz nach der Halbzeit eine Riesenchance für die Hegauerinnen, als sie offensiv pressten. Lea Scharf lief allein auf FC-Torhüterin Christina Kink zu, zielte aber knapp neben das Tor (47.). Wie man die Chancen eiskalt nutzt, zeigte der FC Forstern in der 53. Minute, ebenfalls nach Balleroberung in der Offensive. Pia Reininger kam an den Ball, lief auf HFV-Torhüterin Teresa Straub zu und traf abgebrüht zum 2:1. Dieser erneute Rückstand hatte eine lähmende Wirkung auf die HFV-Elf, der danach nur noch wenig gelang. Vieles im HFV-Spiel blieb Stückwerk oder wirkte unglücklich. Der FC Forstern spielte selbstbewusst und machte in der 85. Minute durch den zweiten Treffer von Reininger den Sack zu.

Eine gute Halbzeit in dieser Liga reicht vielleicht am Ende aus, wenn man die gegebenen Torchancen auch nützt. Das gelingt den Hegauerinnen derzeit viel zu selten, deshalb stehen sie auch weiterhin auf einem Abstiegsplatz. Aber die Konkurrenten um den Klassenerhalt haben ebenfalls verloren, so dass der Abstand zum rettenden Ufer nicht zu groß wird.

Am kommenden Sonntag, 9. Dezember, wartet im letzten Spiel in diesem Jahr nochmal ein richtiges Kaliber auf den Hegauer FV. Der Tabellenzweite SC Sand II ist um 12.30 Uhr auf dem Kunstrasenplatz in Welschingen zu Gast.

Erste verlor, Zweite siegte

Ergebnisse des Schachklubs Engen

Engen. Beide Mannschaften des Schachklubs Engen mussten ihren dritten Mannschaftskampf auswärts bestreiten. Die **erste Mannschaft** verlor ihr Spiel in Donaueschingen mit 2:6. Nur Sebastian Gattenlöhner konnte sein Spiel gewinnen, Robert Eichler und Peter Strommayer spielten Remis,

die erste Mannschaft steht derzeit auf Platz 6 der Landesliga.

Die **zweite Mannschaft** spielte nach Siegen von Christoph Kaiser, Hansjörg Nohl und Siggj Oßwald und dem Remis von Renate Löwner 3,5:2,5 gegen Radolfzell 2 und steht auf dem zweiten Platz der Bezirksklasse.



Öffentliche Bekanntmachung

Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an das Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr

Nach § 58b des Soldatengesetzes können sich Frauen und Männer, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind, verpflichten, freiwilligen Wehrdienst zu leisten, sofern sie hierfür tauglich sind. Zum Zweck der Übersendung von Informationsmaterial übermitteln die Meldebehörden dem Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr aufgrund § 58c Absatz 1 Satz 1 des Soldatengesetzes jährlich bis zum 31. März folgende Daten zu Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr volljährig werden: Familiennamen, Vornamen und die gegenwärtige Anschrift.

Die betroffenen Personen, deren Daten übermittelt werden, haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen.

Der Widerspruch kann bei der Stadtverwaltung Engen, Bürgerbüro, Marktplatz 4, 78234 Engen, schriftlich oder persönlich (nicht telefonisch) eingelegt werden. Bei einem Widerspruch werden die Daten nicht übermittelt. Der Widerspruch gilt bis zu seinem Widerruf.



Eine verständliche und persönliche Beratung vor Ort ist durch nichts zu ersetzen. Das wissen auch meine Stadtwerke.

Helge Geier
Rentnerin



STADTWERKE ENGEN

Stadtwerke Engen GmbH
Eugen-Schädler-Straße 3
78234 Engen

Telefon (077 33) 94 80-0
www.stadtwerke-engen.de
info@stadtwerke-engen.de

Wer möchte schon in Telefonwarteschleifen hängen, vorgefertigte Standardantworten erhalten oder sich mit unverständlichen Tarif- und Vertragsklauseln herumplagen? Wir nicht und Sie sicher auch nicht. Sollten Sie Fragen zu unseren Leistungen und Produkten oder sonstigen Beratungsbedarf haben, dann sind wir für Sie da und direkt vor Ort erreichbar. Denn die Stadtwerke, **das sind wir hier**, wir alle.

Der Countdown läuft in Richtung Jubiläum

TG Welschingen präsentierte beim Abschlussturnen große Bandbreite und Vielfalt

Welschingen (her). »Fünf, vier, drei, zwei, eins« wurde am Sonntag vergangener Woche in der vollbesetzten, adventlich geschmückten Hohenhewenhalle heruntergezählt - und dann ging es los, das traditionelle Jahresabschlussturnen der Turn- und Gymnastikgemeinschaft Welschingen, bei dem verschiedene Gruppen aller Altersstufen eine schwingvolle und ideenreiche Turnshow boten und mit einem imponierenden Querschnitt ihres turnerischen und gymnastischen Schaffens im Verein auf überzeugende Art und Weise bewiesen, wie viel Spaß Sport jeglicher Art in der Gemeinschaft machen kann. Das Motto »Der Countdown läuft« stand aber auch für ein ganz besonderes Ereignis, das bereits seine Schatten voraus wirft: das 50-jährige Bestehen der TG Welschingen im kommenden Jahr.

»Am 28. Juni ist eine Feierstunde mit aufwendigem Programm geplant, am 30. Juni ein großer Sporttag mit Live-Musik und Mitmachaktionen für alle Generationen«, machte der **TG-Vorsitzende Werner Bezikofer** bei der Begrüßung der zahlreichen BesucherInnen schon einmal neugierig. Für junge TurnerInnen bis 13 Jahren sei zudem ein Malwettbewerb »Meine TG Welschingen und ich« vorgesehen.

Die TG sei pro Woche mit 38 Übungsstunden an vier Standorten aktiv, zog Bezikofer eine beeindruckende Bilanz und sprach der Stadt Engen einen herzlichen Dank für die kostenfreie Nutzung der Übungsstätten aus. Sein besonderer Dank galt aber auch den ÜbungsleiterInnen der TG für ihr großes Engagement.

Zum Teil in gereimter Form führten die **Jugendleiterinnen Kristin Artinger und Sabrina Foos** anschließend auf unterhaltsame Weise durch das Programm. Dass sie »fit wie ein Turnschuh« sind, bewiesen die **Vorschulkinder ab viereinhalb Jahren** zum Lied »Theo, Theo« mit Hüpfen, Springen und Hampelmann, bevor die **Mädchen ab sechs Jahren** als Schmetterlinge mit bunten Tüchern graziös über den Kasten hüpfen und über den Schwebebalken balancierten. Mit bunten Handtüchern um den Hals betraten die **Buben ab sechs Jahren** die Bühne und präsentierten sich als kleine »Kraftprotze«, wirbelten sie ihre Langhanteln doch spielend durch die Luft, während die **Mädchen ab acht Jahren** als »Skipping girls« einzeln und paarweise zum Hit »Sweat (A La La La Long)« demonstrierten, was beim Rope Skipping so alles möglich ist. Kondition und Power ohne Ende be-

wiesen die »**Jumping Ladies**« auf ihren Trampolinen, bevor die **Wettkampfgruppe TGW** unter dem Motto »We love Airtrack« auf einer derartigen Matte mit großer Körperbeherrschung und Grazie durch die Luft wirbelten.

Warum sie beim Wettkampfturnen Erfolge erzielen, präsentierten die Schülerwettkampfgruppen überzeugend mit beachtlichem turnerischen Können und Gelenkigkeit - die **SGW II** mit einer beeindruckenden Kür und die **SGW I** als jüngste Wettkampfgruppe (sechs bis acht Jahre) und damit als »the future of SGW« mit Handstandüberschlag, Flick-flack und Purzelbäumen. Mit der TGW-Rakete starteten die »Astronauten« (**Eltern-Kind-Turnen ab drei Jahren**) zum Lied »Ich seh' den Sternenhimmel« in den Weltraum und bewältigten spielend einen kleinen Hindernisparcours, während die Allerjüngsten (**Eltern-Kind-Turnen ab zwei Jahren**) sich mit dem Helikopter zum passenden Lied auf die Reise machten und mit dem großen bunten Fallschirm »absprangen«. Zu entsprechend fetziger Musik bewiesen die »**Zumbaianerinnen**«, dass man nicht blutjung sein muss, um Kondition und Spaß zu haben, die **Herren-Fitness** schließlich, deren Mitglieder auch als fleißige Heinzelmännchen für den jeweiligen Bühnenumbau sorgten, begeisterte mit einer Persiflage zum Song »Rock mi« (Wenn der Maibaum wieder am Dorfplatz steht) von den »Alpenrebeln«.

Nach so vielen beeindruckenden sportlichen Darbietungen nahmen die zahlreichen großen und kleinen Besucher schließlich die Aufforderung zu eigener »Action« gerne an und

machten beim Tanz der ÜbungsleiterInnen zu den schwingvollen Klängen von »It's Christmas time« begeistert mit.

Fester Bestandteil des TG-Jahresabschlussturnens ist alljährlich auch die **Verleihung der Sportabzeichen** durch Bürgermeister Johannes Mo-

ser. »Die TG trägt zur Lebendigkeit in Welschingen bei«, würdigte er deren erfolgreiche Arbeit im Erwachsenen- und Nachwuchsbereich. Der Besuch von Nikolaus und Knecht Ruprecht setzte schließlich nach guter Tradition den Schlusspunkt an das gelungene Jahresabschlussturnen.

Sportabzeichen

Mädchen Bronze: Xenia Rutz. **Silber:** Julia Mouritzen. **Gold:** Enya Minge, Karin Keller, Verena Keller, Maïke-Alina Mauch, Amy Müller, Katharina Sigg. **Jungen Bronze:** Muhamad Saber Ahmad, Lukas Allweiler, Luca Hertenstein, Robin Stich, Robin Rutz. **Silber:** Jonas Mouritzen, Robin Meßmer, Jerome Malyssa, Felix Müller, Moritz Heckmann, Noah Watras. **Gold:** Timo Imberger, Elias Allweiler.

Frauen Gold: Simone Keller, Bianca Sigg, Karin Disch, Irmgard Mutschall, Heike Bezikofer, Iris Greuter.

Männer Silber: Karl-Heinz Bach. **Gold:** Jürgen Elsner, Wilfried Stotz, Oliver Kaufmann, Hans-Peter Heiss, Bruno Greuter, Herbert Rothweiler, Werner Bezikofer.



Showtanz-Qualitäten zeigten leichtfüßig, mit guter Kondition und auch viel Armarbeit die »DanceFun Teens«. Bild: Hering



»Mamma mia«, entfuhr es so manchem Zuschauer beim Auftritt von »TGW and friends« angesichts von Handstandüberschlag und scheinbar mühelos dargebotenen Saltos, die gemeinsam erarbeitete Choreographie begeisterte aber auch mit tänzerischen Elementen und Hebefiguren - und die »Friends« standen bestens ihren Mann.
Bild: Hering

TV Engen/Handball Heimspieltag

Engen. Im Rahmen des Heimspieltags der Handballabteilung des TV Engen am kommenden Samstag, 8. Dezember, finden folgende Begegnungen statt: **12 Uhr** gemischte E-Jugend TV Engen - JSG Hegau 2. **13:15 Uhr** männliche C-Jugend TV Engen - HSG Konstanz 2. **14:45 Uhr** weibliche C-Jugend TV Engen - HCDJK Konstanz. **16:15 Uhr** männliche B-Jugend TV Engen - HSC Radolfzell. **17:45 Uhr** Damen TV Engen - TuS Steißlingen 3. **19:45 Uhr** TV Engen - HSG Konstanz 4.

Ackerfläche
zu kaufen gesucht
von Landwirt
Tel. 0172 / 7 35 05 55

Büroräume
30 bis 80 m², in Engen
Altstadt oder zentral
gesucht
Tel. 0 77 33 / 9 82 71 27 (AB)

Der up!
Immer mittendrin.

€ 49,-
monatliche Rate¹

take up! 1,0 l
44 kW (60 PS) 5-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 4,8, außerorts 3,8, kombiniert 4,2, CO₂-Emissionen kombiniert 95 g/km, Effizienzklasse B.

Ausstattung: Radio „Composition“, Einstiegshilfe „Easy Entry“, Warnblinkautomatik bei Vollbremsung, Wegfahrsperre elektronisch, Komfortblinker, Start-Stopp-System mit Bremsenergie-Rückgewinnung, Tagfahrlicht, Zentralverriegelung u.v.m.

Sonderzahlung	1.555,00 €
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis)	8.934,65 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a.	2,35 %
Effektiver Jahreszins	2,35 %
Laufzeit	24 Monate
Jährliche Fahrleistung	10.000 km
Gesamtbetrag	2.731,00 €

Monatliche Leasingrate 49,00 €¹

¹ Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen Audi, Porsche, SEAT, SKODA) mit mindestens 4 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Änderungen vorbehalten. Begrenzte Verfügbarkeit. Nur solange der Vorrat reicht, gültig bis 31.12.2018. Teilweise abweichende Ausstattungsdetails, Farben und Preise, je nach Verfügbarkeit. Weitere Modellvarianten, Sonderausstattungen, Laufzeiten und Laufleistungen optional gegen Mehrpreis erhältlich – wir beraten Sie gerne.



Ihr Volkswagen Partner
Volkswagen Zentrum Singen
Stockholzstr. 17 | 78224 Singen | Tel. 07731/8301-0
www.grafhardenberg.de

Ihr Volkswagen Partner
Gohm + Graf Hardenberg GmbH
Max-Stromeyer-Str. 122 | 78467 Konstanz | Tel. 07531/5816-0
Abigstr. 2 | 88662 Überlingen | Tel. 07551/8095-0



Urlaub auf dem Ferienhof

Fortbildung für Gastgeberinnen und Gastgeber

Hegau. Für Ferienhofbetreiber in der Bodenseeregion findet am 22. Januar (14 bis 16:30 Uhr) und 29. Januar (9:30 bis 16 Uhr) im Berggasthof Höchsten, Illmensee, eine zweitägige Fortbildung statt. Zu dieser lädt die Anbietergemeinschaft Bodenseebauer gemeinsam mit den Landwirtschaftsämtern des Bodenseekreises und des Landkreises Konstanz ein. Anmeldungen

sind möglich bis zum 7. Dezember.

Vor dem Hintergrund steigender Urlauberzahlen in Baden-Württemberg widmet sich die Fortbildung den zukünftigen Herausforderungen für die GastgeberInnen.

Dazu zählen die Digitalisierung, der demographische Wandel und auch die sich ändernden Erwartungen von Gästen. Den GastgeberInnen

werden in dieser Fortbildung konkrete Ansätze und Ideen vermittelt, um ihre Urlaubsunterkunft erfolgreich in die Zukunft zu führen.

Die Teilnahmegebühr beträgt 50 Euro.

Informationen und Anmeldung: Landratsamt Konstanz - Amt für Landwirtschaft, Tel. 07531/800-2940, E-Mail: landwirtschaftsamt@LRAKN.de.

Abfallfibeln 2019

Verteilung durch Vereine

Engen. Die Abfallfibeln der Verbandsgemeinden des Müllabfuhr-Zweckverbands werden in den kommenden Tagen durch die örtlichen Vereine verteilt. Wer bis zum 1. Januar 2019 keine neue Abfallfibel erhalten hat, kann sich direkt an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/931562, wenden.

Die Abfuhrtermine gibt es auch im *HegauKurier* oder auf der Homepage des Müllabfuhr-Zweckverbandes unter www.mzv-hegau.de.

Kann Berge versetzen*

Woche für Woche machen sich unsere Zusteller dafür stark, damit Ihr *HegauKurier* und Ihre Prospekte pünktlich im Briefkasten landen.

Interesse an einem **Nebenjob als Zusteller?**

0800 / 999 5 666

zusteller@psg-bw.de

www.psg-bw.de/bewerben



psg
Presse- und Verteilservice
Baden-Württemberg GmbH

Ein Unternehmen aus dem
SÜDKURIER
MED | ENHAUS

Impressum

Herausgeber: Stadt Engen, vertreten durch Bürgermeister Johannes Moser. Verantwortlich für die Nachrichten der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen der Bürgermeister der Stadt Engen, Johannes Moser. Verantwortlich für den übrigen Inhalt, die Herstellung, Verteilung und den Anzeigenteil: **Info Kommunal** Verlags-GmbH + Drucksachenservice Jahnstraße 40, 78234 Engen Tel. 07733/97230 Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de Geschäftsführer: Tobias Gräser

Redaktionsleitung: Gabriele Hering, Etzenbühlstr. 7 78244 Gottmadingen Tel. + Fax 07731/7946196

Anzeigenannahme/-Beratung Astrid Zimmermann, Singener Str. 20, 78267 Aach Tel. 07774/2277222, Fax 07774/2277223, e-mail: astridzimmermann@online.de sowie direkt bei Info Kommunal s.o.

Anzeigen- + Redaktionsschluss: Montag, 12 Uhr
Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Kostenlose Verteilung (i.d.R. mittwochs) an alle Haushaltungen in Engen, Anseltingen, Barga, Biesendorf, Talmühle, Bittelbrunn, Neuhausen, Stetten, Welschingen, Zimmerholz, Aach, Mühlhausen, Ehingen, Leipferdingen, Mauenheim, Tengen, Blumenfeld, Watterdingen, Weil.

Auflage: 10.390



Was es mit den Martingänsen auf sich hat, erfahren die Kinder bei der letzten Kinderkirche der Katholischen Pfarrgemeinde, die auf den Martinstag fiel. Anhand des Erzähltheaters Kamishibai ging die Martingeschichte weiter mit einer weniger bekannten Begebenheit. Nachdem Martin seinen Mantel geteilt hatte und für seine guten Taten bekannt war, sollte er Bischof von Tours werden. Das wollte er aber nicht, da er sich nicht würdig fühlte und nicht im Prunk leben wollte, und versteckte sich in einem Gänsestall. Er wurde jedoch gefunden und letztendlich doch zum Bischof geweiht, wobei er sehr bescheiden gelebt hat. Nach dem Basteln von Tischlaternen gab es zum Abschluss Martingänse in Keksform für alle. Die nächste Kinderkirche findet am 16. Dezember um 10:30 Uhr im Rahmen des Sonntagsgottesdienstes in der Kirche Mariä Himmelfahrt in Engen statt. Nach Worteröffnung begleitet das Kinderkirchen-Team die Kinder bis zum Kommunionalter in den Franziskussaal, um dort zusammen einen kindgerechten Gottesdienst zu feiern. Bild: Kinderkirchen-Team

Ein »Lieblingsweihnachtsabend«

Samuel Koch & Friends am 16. Dezember in der Hohenhewenhalle

Engen. Altes neu entdecken und erfrischende Impulse für die Weihnachtszeit erhalten. Dazu lädt die Evangelische Kirchengemeinde Engen zusammen mit Sarah Elena Timpe und Samuel Koch in ihrem »Lieblingsweihnachtsabend« in die Hohenhewenhalle Welschingen am Sonntag, 16. Dezember, um 19.30 Uhr ein. Ausgewählte Erzählungen, eigene Erlebnisse und Interaktionen sollen nachdenklich machen und inspirieren.

Das junge Paar lässt es sich auch nicht nehmen, auf charmante Art mit schauspielerischen Elementen zu überraschen.

»Es begab sich aber zu Zeit« ist eine Einladung an die Zuhörer, sich selbst oder seinen Liebsten Zeit zu schenken.

Samuel Koch ist der wohl bekannteste Rollstuhlfahrer Deutschlands und gleichzeitig

ein Gelähmter, der viel bewegt. Sieben Jahre nach seinem tragischen Unfall bei »Wetten, dass..?« erlebt er Überraschendes und Schockierendes, Absurdes und Seligmachendes und weiß, dass das Leben manchmal weiter geht, als man denkt. Er ist Ensemblemitglied am Nationaltheater Mannheim und seit 2016 glücklich mit Sarah Elena Timpe verheiratet.

Die Veranstaltung findet mit freundlicher Unterstützung der Stadtwerke Engen, der Volksbank Schwarzwald Baar Hegau und in Zusammenarbeit mit der Buchhandlung am Markt in Engen statt.

Eintrittskarten zum Preis von 16 Euro/13 Euro (für Schüler, Studenten und Schwerbehinderte) gibt es in Engen im Pfarrbüro der Evangelischen Kirchengemeinde und in der Buchhandlung am Markt.



LBS
NEU: Baukindergeld!
 Eltern aufgepasst:
 12.000 € pro Kind sichern
 Bezirksleiter Fabijan Bagaric
 Tel: 07733/2081
 Fabijan.Bagaric@lbs-sw.de
 * Es gelten Fördervoraussetzungen und Einkommensgrenzen.



Familienbetrieb
 seit über 50 Jahren
KERSCHBAUMER
 Heizung
 Bäder
 Notdienst
 ist Ihre Heizung schon fit für den Winter?
 rufen Sie an und vereinbaren einen
 Wartungstermin - wir sind für Sie da!
 Engen 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Deutsche Tamoil - Hier wird tanken zum Erlebnis

Suchen Sie einen neuen Job?

Wollen Sie sich beruflich verändern?

Dann melden Sie sich:



...einfach besser.

Wir suchen für unsere Tamoil Tankstelle an der A81 Engen ab sofort

Verkäufer (w/m) in Voll- u. Teilzeit

Unser Angebot:

Flexible Arbeitszeiten, leistungsorientierte Bezahlung, steuerfreie Nacht-, Sonn- und Feiertagszulagen. Wir bieten Ihnen einen festen Platz in unserem qualifizierten Team mit entsprechender Einarbeitung. Es erwarten Sie abwechslungsreiche, selbstständige und spannende Tätigkeiten in einem etablierten Unternehmen, dessen Geschäft Sie aktiv mitgestalten können.

Zu uns passen Sie, wenn Sie:

- ein freundliches und gepflegtes Auftreten besitzen
- kontaktfreudig und kommunikativ sind
- Einsatzbereitschaft und Teamfähigkeit zu Ihren Stärken gehören
- Pünktlichkeit und Zuverlässigkeit Sie auszeichnen

Die Bereitschaft zum 3-Schichtsystem (Früh, Spät, Nacht) sowie Wochenend- und Feiertagsarbeit ist Voraussetzung für die Stelle.

Interesse geweckt?

Melden Sie sich per Mail oder Telefon und vereinbaren Sie ein Probearbeiten.

TAMOIL Tankstelle
 Frau Sibylle Keller
 Zur Engener Höhe 12, 78234 Engen
 Tel. 07733/503394
 Email: kellersibylle@gmx.de



Tipps für Weihnachtsgeschenke

Punktekarten (übertragbar) und Saisonkarten für die Saison 2019 für unser schönes **Erlebnisbad Engen** erhältlich beim Bürgerbüro der Stadt Engen, Marktplatz 4,

Öffnungszeiten: Mo., Mi., Do., 8-18, Di. 8-13, Fr. 8-16 Uhr

Punktekarten:

10er Punktekarte 10 Euro 20er Punktekarte 19 Euro
50er Punktekarte 45 Euro 100er Punktekarte 70 Euro

Saisonkarten:

1. Saisonkarten für Kinder, Jugendliche (6-15 Jahre), Studenten, Schüler, Schwerbehinderte und Erwerbsunfähige von 50 % und darüber, Wehr- und Zivildienstleistende (jeweils mit Ausweis) für 47 Euro
2. Saisonkarten für Erwachsene (ab 16 Jahren) für 80 Euro
3. Saisonkarten für Alleinerziehende mit Kindern/Jugendlichen (6-15 Jahre) für 75 Euro
4. Saisonkarten für Familien (max. 2 Erwachsene mit Kindern/Jugendlichen bis 15 Jahre) für 130 Euro
5. Tafelladenkartenbesitzer erhalten auf alle Saisonkarten 50 % Ermäßigung

Sterntaler-Aktion:

Die vom Marketing Engen e.V. entwickelten Sterntaler sind im Bürgerbüro erhältlich. Die Taler haben einen Wert von 5 und 10 Euro und können bei den Aktions-Teilnehmern in Engen eingelöst werden.

Gutscheine für Stadt- und Erlebnisführungen

sind im Bürgerbüro erhältlich und können bei öffentlichen Führungen eingelöst werden. Je nach Führung ist der Gutschein unterschiedlich teuer: Die Teilnahme an einer öffentlichen

- Stadtführung kostet 6 Euro pro Person
- Nachtwächterführung kostet 10 Euro pro Person
- Erlebnisführung (»Die Bademagd«, »Die Grenzgängerin« und »Von Hexerei, Pest u. Krieg, dem Leben zum Trotz«) kosten jeweils 12 Euro pro Person
- Planetenlehrpfad-Führung kostet 5 Euro pro Person

Souvenirs:

von Engener Tassen über Bierseidel, Weingläser, Pins bis hin zu Postkarten, Stadtgeschichte-Bücher, Pakete mit verschiedenen Wanderkarten und -vorschlägen.

Erhältlich beim Bürgerbüro der Stadt Engen, Marktplatz 4, Öffnungszeiten: Mo., Mi., Do. 8-18, Di. 8-13, Fr. 8-16 Uhr

Bücher »Stadtgeschichte«:

Band I 18,90 Euro Band II 22,90 Euro
Band III 23,50 Euro Alle 3 Bände zusammen: 34,90 Euro
Erhältlich im Bürgerbüro.

Buch »Engen hat was« 16,50 Euro

Erhältlich im Städtischen Museum Engen + Galerie und im Bürgerbüro.

Buch »Bademagd Magdalena« 11,99 Euro

Das Begleitbuch zur beliebten Theaterführung durch die Gassen der Stadt Engen im Jahre 1440 mit der Bademagd Magdalena. Erhältlich im Bürgerbüro.

Radierungen von Engen 15 bzw. 30 Euro

Die limitierten Drucke der Radierungen des Rielasinger Künstlers Franz Pfänder mit drei unterschiedlichen Motiven (Altstadt, Linde, Stadtmauer) können zum Preis von je 15 Euro (ohne Rahmen) bzw. 30 Euro (mit Rahmen) im Bürgerbüro erworben werden. Der Erlös dieses Verkaufs wird dem Impulshaus Engen zugeführt. Initiator für die Veröffentlichung und den Verkauf dieser Drucke ist der Touristik Engen e.V.

Einen Film über das im Oktober 2018 aufgeführte Theaterprojekt »Engen und seine Herren« ist nun als DVD erhältlich. Die DVD hat eine Spieldauer von 90 Minuten zuzüglich Bonusmaterial und kostet 12 Euro.

Im **Städtischen Museum Engen + Galerie** sind außerdem zahlreiche andere Geschenkideen zu finden. Im Shop stehen diverse Kunstdrucke von renommierten Künstlern, Radierungen der Engener Altstadt, kleine Skulpturen, Kunstkataloge und vieles mehr zum Verkauf. (Di.-Fr. 14-17 Uhr, Sa.+So. 11-18 Uhr)



Ihre Diamantene Hochzeit feiern Rosina und Gerardo Lagonegro am kommenden Samstag, 8. Dezember, in einem Gottesdienst um 10.30 Uhr in der Kirche in Bittelbrunn, nachdem die Feier am eigentlichen Termin aus gesundheitlichen Gründen nicht möglich war.

VdK Oberer Hegau Weihnachts- und Jubilarfeier

Engen. Zu seiner alljährlichen Weihnachts- und Jubilarfeier lädt der Sozialverband VdK Oberer Hegau am Samstag, 8. Dezember, um 15 Uhr Mitglieder, Gäste und Interessierte herzlich ins Hotel »Engener Höh« an der Autobahn-Rastanlage Hegau-West ein. Bei einem reichhaltigen Programm mit guter Unterhaltung durch Musik und Vorträge soll es für alle Gäste ein schöner und kurzweiliger Nachmittag werden. Die Teilnahmezusage von mehreren Gästen aus Verwaltung, Verbänden und Behörden zeigt, wie hoch die soziale Arbeit im Ortsverband bewertet wird.

Bei der Suche nach einer Mitfahrgelegenheit oder Fragen bitte den Vorsitzenden M. Flegler unter Tel. 07733/1048 oder den stellvertretenden Vorsitzenden A. Maier unter Tel. 07736/357 ansprechen (siehe auch: www.vdk.de/ov-oberer-hegau).

Haus am Mühlebach Oberuferer Christgeburtsspiel

Hegau. Am Sonntag, 16. Dezember, um 17 Uhr, lädt das Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentrum mit Internat »Haus am Mühlebach« in Mühlhausen-Ehingen wieder herzlich zum traditionellen Oberuferer Christgeburtsspiel in den großen Saal ein. Der Eintritt ist frei, über eine kleine Spende freuen sich die Kinder jedoch sehr. Freunde und Mitarbeitende der Schule führen das stimmungsvolle Spiel auf. Es ist Teil eines Zyklus von Spielen um biblische Ereignisse, so genannten Mysterienspiele, wie sie im Mittelalter häufig waren. Das Christgeburtsspiel wird im »donauschwäbischen« Dialekt aufgeführt, und zwar in Reimform, mit einem guten Schuss Humor, und untermalt von Musik und Gesang - ein stimmungsvoller und besonderer Auftakt für die Feiertage.

Weitere Informationen sind unter www.haus-am-muehlebach.de zu finden.

Ev. Kirchengemeinde Kleinkind- Gottesdienst

Engen. »Auf dem Weg zur Krippe« lautet das Thema des zweiten Kleinkindgottesdienstes, zu dem wieder alle Kinder von circa eineinhalb bis drei Jahren zusammen mit einem Erwachsenen herzlich eingeladen sind. Geschwisterkinder sind natürlich auch willkommen. Die Teilnehmer treffen sich am Samstag, 8. Dezember, von 10 bis 10.45 Uhr auf der Empore der evangelischen Kirche und werden in fröhlicher Atmosphäre singen, beten, basteln und vom ersten Weihnachtsfest hören.

Pfarrgemeinde Welsch. Kinderkirche

Welschingen. Das Team der Kinderkirche Welschingen lädt alle Kindergarten- und Grundschul Kinder am Sonntag, 9. Dezember, herzlich zum Kindergottesdienst zum Thema Engel um 9 Uhr in die Sankt-Jakobus-Kirche in Welschingen ein. Die jungen Teilnehmer und das Team treffen sich in der Kirche und gehen dann gemeinsam in die Unterkirche, wo Gottesdienst gefeiert wird.

Danach wird ein Adventsfrühstück in der Unterkirche angeboten, zu dem alle Kindergottesdienstbesucher mit den Eltern sehr herzlich eingeladen sind.

Frauen Zimmerholz Adventsfeier

Zimmerholz. Die Frauengemeinschaft Zimmerholz lädt alle Frauen herzlich zu ihrer Adventsfeier am Mittwoch, 12. Dezember, ins Bürgerhaus Zimmerholz ein. Beginn ist um 14 Uhr mit einer Andacht, anschließend ist gemütliches Beisammensein bei Kaffee, Tee und Kuchen.

Stadtkirche Friedensgebet

Engen. Zu einer Advents-Friedensandacht lädt die ökumenische Friedensgruppe heute, Mittwoch, 5. Dezember, um 18.15 Uhr herzlich in die Stadtkirche ein.



Das »Weihnachtsoratorium« von Johann Sebastian Bach (1685-1750), Teile I bis III, werden die »Kantorei an der evangelischen Auferstehungskirche Engen«, namhafte Solisten sowie das »Barockorchester an der evangelischen Auferstehungskirche Engen« unter der Gesamtleitung der Kirchenmusikerin Sabine Kotzerke am Samstag, 8. Dezember, um 19 Uhr in der Engener Stadtkirche aufführen. Eintrittskarten können im Vorverkauf bis einschließlich 6. Dezember zum Preis von 28/23/15 Euro in Engen in der Buchhandlung am Markt (Tel. 07733/5789) erworben werden. An der Abendkasse erhöht sich der Preis um jeweils 2 Euro. Kinder und Jugendliche (10 bis 17 Jahre) sowie Studenten und Schwerbehinderte erhalten generell eine Ermäßigung von 5 Euro (zusätzlich zu den 2 Euro im VVK). Am Sonntag, 9. Dezember, kommt das Werk um 17 Uhr in der Christkönigskirche in Gottmadingen ein zweites Mal zur Aufführung. Karten hierfür sind in der Bücherstube Gottmadingen (Tel. 07731/73293) erhältlich.

Archiv-Bild: Hering

Mittwochtreff Adventsfeier

Engen. Der evangelische Frauenkreis »Mittwochtreff« kommt am Donnerstag, 13. Dezember, um 15 Uhr im evangelischen Gemeindehaus zu einer Adventsfeier mit Barbara Schwedler zusammen. Bitte von der häuslichen Krippe die Figur des Josef oder auch die ganze heilige Familie mitbringen. Auch über Weihnachtsgebäck freuen sich die Teilnehmerinnen.

Taizégottesdienste

Am 9. und 22. Dezember in Ehingen

Hegau. Mittlerweile gehört die Feier von Heiligen Messen mit Liedern aus Taizé und in der Atmosphäre von Licht und Stille, wie sie auch in Taizé gefeiert werden, in den dunklen Monaten des Kirchenjahres in der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau dazu. Diese Form von Gottesdienst lädt in besonderer Weise durch Lied und Stille ein, zu sich zu kommen. In be-

tender Gemeinschaft lässt sich leichter die Nähe Gottes und was er den Menschen durch die Feier von Gottesdiensten für ihr Leben schenken will, erfahren. Zur Mitfeier der Taizégottesdienste im Advent wird am Sonntag, 9. Dezember, und am Samstag, 22. Dezember, um 18.30 Uhr in die Kirche St. Stephan in Ehingen eingeladen.

HERZLICHEN DANK

für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben,
für einen Händedruck, wenn Worte fehlten,
für die vielen Zeichen der Freundschaft und Verbundenheit,
für alle Hilfe, die uns Trost war in den schweren Stunden des Abschieds,
für ein stilles Gebet.

Und besonderen Dank Herrn Peter Winkler.

DETLEF EICHSTÄDT

* 26. 07. 1955 † 14. 11. 2018

Menschen, die wir lieben, bleiben für immer, denn sie hinterlassen Spuren in unseren Herzen.

Engen, im Dezember 2018

Im Namen aller Angehörigen und Freunde
Steffen Eichstädt

Unsere Jubilare

- Herr Klaus Schrott, Welschingen, 70. Geburtstag am 8. Dezember
- Herr Rolf Burkhart, Engen, 70. Geburtstag am 11. Dezember

Beratungen + Bereitschaftsdienste

Apotheken-Wochenenddienst:
Samstag, 8. Dezember: Apotheke am Berliner Platz, Überlinger Straße 4, Singen, Telefon 07731/93340
Sonntag, 9. Dezember: Aachtal-Apotheke, Bärenloh 3, Volkertshausen, Telefon 07774/93260
Ärztlicher Bereitschaftsdienst:
 Ärztlicher Notfalldienst rund um die Uhr, Telefon 116 117
Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:
 Telefon 01803/222555-25
Tierärztlicher Bereitschaftsdienst:
 Den tierärztlichen Notdienst erfahren Sie bei Ihrem Haustierarzt.
Tier-Ambulanz-Notruf: 0160/5187715, Tierrettung LV Südbaden, Lochgasse 3, 78315 Radolfzell, Tel. 07732/941164
Pflegestützpunkt-Altenhilfeberatung des Landkreises Konstanz, Amt für Gesundheit und Versorgung in 78315 Radolfzell, Sprechtag an jedem zweiten Mittwoch im Monat um 14 Uhr im Rathaus, Blaues Haus, Hauptstr. 13, 1. OG. Terminvereinbarung erbeten unter Tel. 07531/800-2626, Ansprechpartnerin: Pia Faller
Sozialstation Oberer Hegau St. Wolfgang e.V., Schillerstr. 10 a, Engen, Nachbarschaftshilfe + Dorfhelferinnen-Station, Tel. 07733/8300
AKA-Team, Schützenstr. 6, Engen, Pflegeberatung und Hilfen im Haushalt, Tel. 07733/6893
Ambulante Pflege »Katharina«, Schillerstraße 6, 78234 Engen, Tel. 07733/5035879
Mobiler Pflegedienst & Tagespflege Krüger, rund um die Uhr erreichbar, Hohenkräher Brühl 11, 78259 Mühlhausen, Tel. 07733/503420
Sozialpsychiatrischer Dienst der Arbeiterwohlfahrt, Sprechstunde für psychisch kranke Menschen und Angehörige nach Vereinbarung, Tel. 07731/958040
Diakonisches Werk des Evang. Kirchenbezirks Konstanz, Außenstelle Engen, Bei der Säge 8a, 78234 Engen Schwangeren- und Schwangerschaftskonflikt-Beratung, Migrationsberatung. Telefonische Terminvereinbarungen: Montag bis Donnerstag von 9-12 Uhr unter 07731/86080 (Singen) Freitags von 8-11.30 Uhr unter 07733/6340 (Engen)
Psychologische Beratungsstelle des Landkreises Konstanz für Kinder, Jugendliche und Eltern, Sprechzeiten: Montag bis Donnerstag von 8 bis 12 Uhr, 14 bis 16 Uhr und Freitag von 8 bis 12 Uhr, Singen, Wehrdstr. 7, Tel. 07531/800-3311

Psychologische Beratungs- und Behandlungsstelle und Fachstelle für Suchtprävention und Gesundheitsförderung, Hegaustr. 27a, Singen, tel. Anmeldung Dienstag und Donnerstag, 07731/61787
pro Familia, Gesellschaft für Familienplanung, Sexualpädagogik & Sexualberatung, Singen, Mo,Mi,Fr 10-12 Uhr, Mo+Do 16-17 Uhr, Di 12-13 Uhr, Tel. 07731/61120
alcofon bei Alkoholproblemen Mo-Fr 18-20 Uhr, 0180/10645645 (2,5 Cent/Min.)
Caritasverband Singen-Hegau e.V., Schillerstr. 10 a, 78234 Engen, Tel. 07733/505241, Fax 07733/505235, Betreuungsverein als Ansprechpartner für gesetzliche Betreuungen, Vorsorgevollmachten und Betreuungsverfügungen und Caritassozialdienst, Beratung in sozialen Lebenslagen, offene Sprechstunde dienstags und mittwochs von 9-12 Uhr, sonst nach Vereinbarung, www.caritas-singen.de
Telefonseelsorge, Notrufnummer (kostenlos) 0800/1110111 und/oder 0800/1110222
Betreuungsverein Bodensee/Hegau e.V., Gewinnung, Beratung, Begleitung ehrenamtlicher gesetzlicher Betreuer, Info über Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung, Büro Singen, Thurgauer Str. 23 a, Tel. 07731 31893, Fax: 07731 948583, E-Mail: singen@bbh-ev.de
Alzheimer-Beratung: Elfriede Maria Lenzen, Im Scheurenbohl 43, Engen, Tel. 07733/2309
Dementen-Betreuung, Sozialstation, Tel. 07733-8300
Hospizverein Singen u. Hegau e.V., Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen, Hospizdienst Tel. 07731/31138. Gesprächsangebot zu Hospiz- und Palliative Care-Fragen jeden Dienstag 12.30 bis 14.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung.
 An jedem ersten Montag Gesprächskreis für Trauernde, 18 bis 20 Uhr, Gambirinus 1, erstes OG, Singen.
Aids-Hilfe: Beratungen Mittwoch von 20 bis 22 Uhr, Konstanz, Tel. 07531/ 56062
Frauenhaus Singen, rund um die Uhr Tel. 07731/31244
Verbraucherzentrale Baden-Württ. Paulinenstr. 47, 70178 Stuttgart, Tel. 0711/669187, Fax: 669150
Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Engen: In dringenden Notfällen **Rufnummer 9480-40.**

Senioren Bittelbrunn Adventskaffee

Bittelbrunn. Die Senioren Bittelbrunn treffen sich zum letzten Mal im alten Jahr am Dienstag, 11. Dezember, um 14.30 Uhr zum gemeinsamen Adventskaffee im Gasthaus »Rigling« in Bittelbrunn. Gäste sind herzlich willkommen.

Senioren Welschingen Adventsfeier

Welschingen. Die Seniorengemeinschaft Welschingen trifft sich am Mittwoch, 12. Dezember, um 14.30 Uhr im Schützenhaus Welschingen zu einer Adventsfeier mit anschließendem gemütlichen Beisammensein.

Kirchliche Nachrichten

Katholische Kirche

Samstag, 8. Dezember:

Engen: 17.30 Uhr italienischer Rosenkranz in der Hauskapelle Sonnenuhr

Bargen: 18.30 Uhr Hl. Messe mit Bußfeier

Mühlhausen: 18.30 Uhr Hl. Messe in der Josefskapelle

Welschingen: 18.30 Praytime - Gebetszeit für Jugendliche in der Unterkirche

Sonntag, 9. Dezember:

Engen: 10.30 Uhr Hl. Messe für die Seelsorgeeinheit als Familiengottesdienst und Vorstellung der Erstkommunionkinder/Kolpinggedenktag

Aach: 10.30 Uhr Festgottesdienst zum Patrozinium mit Vorstellung der Erstkommunionkinder

Anselmingen: 10.30 Uhr Festgottesdienst zum Patrozinium mit Vorstellung der Erstkommunionkinder

Bittelbrunn: 10.30 Uhr Wort-Gottes-Feier

Ehingen: 18.30 Uhr Hl. Messe als Taizé-Gottesdienst

Stetten: 9 Uhr Hl. Messe mit Vorstellung der Erstkommunionkinder

Welschingen: 9 Uhr Hl. Messe mit Kinderkirche

Kirchliche Nachrichten

Hauskommunion: Die nächste Hauskommunion wird am Freitag, 7. Dezember, gebracht.

Bkids - Kinderbrunch: Zum nächsten BKids-Treffen mit Kinder-Bibel-Brunch wird am Samstag, 8. Dezember, von 9 bis 11.30 Uhr ins katholische Gemeindezentrum, Hexenwegle 2 in Engen, eingeladen. Angesprochen sind alle Kinder ab fünf Jahren, die einen tollen Vormittag verbringen wollen mit Kinderbrunch, Liedern, einer spannenden Bibelgeschichte, gemeinsamem Basteln und Spielen. Anmeldung erbeten im Pfarrbüro Engen, Tel. 07733/94080.

Praytime - Gebetszeit für Jugendliche: Der nächste Praytime-Jugendgottesdienst in der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau findet am Samstag, 8. Dezember, um 18.30 Uhr in Welschingen statt.

Anselmingen - Patrozinium: Am Sonntag, 9. Dezember, um 10.30 Uhr wird zum Festgottesdienst zum Patrozinium des Heiligen Sankt Nikolaus eingeladen. Zu diesem feierlichen Anlass stellen sich die Kommunionkinder aus Anselmingen vor.

Im Anschluss laden die Ministrantinnen zu Punsch und Gebäck auf dem Kirchplatz ein und bieten selbstgebastelte Tannenzweige gegen Spende an.

Adventskonzert in Aach: Am Sonntag, 9. Dezember, 17 Uhr, findet ein Adventskonzert mit der Stadtmusik in Aach statt.

Kolpingsgedenktag: Am Sonntag, 9. Dezember, trifft sich die Kolpingfamilie Engen zum gemeinsamen Besuch des Gottesdienstes zum Kolpingsgedenktag um 10.30 Uhr in der Stadtkirche. Anschließend findet die Mitgliederversammlung im Jugendraum unter dem Gemeindezentrum (vom Stadtgarten aus am Gebäude Eingang links) mit gemeinsamen Mittagessen statt. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen. Bitte anmelden per Email: kolpingsfamilie_engen@web.de oder bei Marion Bürßner, Tel. 506420.

Engen - Familiengottesdienst: Am Sonntag, 9. Dezember, um 10.30 Uhr, wird herzlich zum Familiengottesdienst mit Vorstellung der Erstkommunionkinder eingeladen. Anschließend ist Kirchencafé.

Ökumenische Emmauskapelle (Autobahnkapelle)
Sonntag: 11 Uhr Ökumenischer Gottesdienst mit Ingrid Schwörer, musikalisch gestaltet

Evangelische Kirche
Gottesdienst: 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Kindergottesdienst
Gemeindetermine/Kreise
 Außer den Hauskreisen finden die Kreise im evangelischen Gemeindehaus neben der Kirche statt. Wo sich die Hauskreise treffen, kann beim Evangelischen Pfarramt, Tel. 07733/8924, erfragt werden.
Mittwoch: 9.30 Uhr Krabbelgruppe, 17 Uhr Konfiunterricht, 20 Uhr Senfkorn
Freitag: 19.30 Uhr Jugendkreis, 19.30 Uhr Sing & Pray
Samstag: 10 Uhr Krabbelgottesdienst für Kleinkinder
Montag: 18.45 Uhr Jugendkantorei, 20 Uhr Kantorei
Dienstag: ab 14 Uhr Kinderkantorei Jubilare

Ökumenische Emmauskapelle (Autobahnkapelle)

Sonntag: 11 Uhr Ökumenischer Gottesdienst mit Ingrid Schwörer, musikalisch gestaltet

Evangelische Kirche

Gottesdienst: 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Kindergottesdienst

Gemeindetermine/Kreise
 Außer den Hauskreisen finden die Kreise im evangelischen Gemeindehaus neben der Kirche statt. Wo sich die Hauskreise treffen, kann beim Evangelischen Pfarramt, Tel. 07733/8924, erfragt werden.

Mittwoch: 9.30 Uhr Krabbelgruppe, 17 Uhr Konfiunterricht, 20 Uhr Senfkorn

Freitag: 19.30 Uhr Jugendkreis, 19.30 Uhr Sing & Pray

Samstag: 10 Uhr Krabbelgottesdienst für Kleinkinder

Montag: 18.45 Uhr Jugendkantorei, 20 Uhr Kantorei

Dienstag: ab 14 Uhr Kinderkantorei Jubilare

Christliche Gemeinde

Sonntag: 10 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst, Am Bahndamm 3, (www.cg-engen.de)

Wir suchen zur Ergänzung unseres Teams:

impulshaus|engen
ins Leben leben

- **Koch/Köchin oder lw. Hauswirtschafter/in 50%**
mit Qualifikation Arbeitsanleitung, ab sofort

www.impulshaus-engen.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir **ab sofort**
Mitarbeiter (m/w) in der Gebäudereinigung
in Teilzeit
in **Engen**, Mo - Fr, ab 14:30 Uhr

Sie sind fleißig, zuverlässig und sprechen deutsch, dann freut sich Frau Kuci auf Ihre Bewerbung unter
Tel.: 0173 / 2 42 00 76 oder schriftl. an:

Dussmann Service Deutschland GmbH
Mitscherlichstr. 8, 79108 Freiburg
bewerbungen-freiburg@dussmann.de

Schriftsteller gesucht!

Welcher Autor würde mir aus meinem wahrhaft gelebten Leben dementsprechend ein lebendiges Buch (bei vorliegenden Bildern) nach meinen Erzählungen schreiben?
Es geht um die 6-wöchige Flucht 1945 von Westpreußen nach Norddeutschland. Wunderbare Menschen.

- 1950 Umsiedlung nach Südbaden
- Tiefschlag bis fast zur Lebensaufgabe
- Liebe zu den Tieren und das Muß zum Dasein

...brachten mir unglaubliche Erfolge bis zur Ehrenurkunde in Gold der Stadt Singen; ebenso Eintrag im Goldenen Buch in Rielasingen. Auf ein Gespräch mit Ihnen würde ich mich sehr freuen. **Chiffre 1809**

GANZ IN IHREM ELEMENT

Techniker oder Meister Heizung/Sanitär (m/w)
Mehr Infos unter www.welsch-gmbh.de



Wir suchen **DICH**

- **Entwicklungsingenieur/in**
(Automatisierungstechnik, Elektrotechnik, Mechatronik o.Ä.) als SPS-Programmierer – Embedded Systems (B&R, Siemens)
- **Projektmanager/in**
gesamte Abwicklung von Auftragseingang bis zur Abnahme unserer internationalen Kunden
- **Technische/r Produktdesigner/in**
zur Unterstützung unserer Konstruktion
- **Inbetriebnehmer/in**
Endabnahme unserer Automationsanlagen

waldorf[®]
»»» technik

Waldorf Technik GmbH
jobs@waldorf-technik.de
www.waldorf-technik.de

Richard-Stockler-Str. 12 | 78234 Engen | ☎ 07733 9464-13



Wir suchen **DICH**

- **Mechatroniker (w/m)**
einschlägige Erfahrungen im Maschinenbau
- **Industriemechaniker (w/m)**
für die Montage von Baugruppen und Anlagen nach Zeichnung
- **CNC-Fräser Heidenhain (w/m)**
zur Einzelteillfertigung mit Programmierkenntnissen
- **Servicetechniker (w/m)**
Wartung, Instandhaltung, Inbetriebnahme unserer Automationsanlagen

waldorf[®]
»»» technik

Waldorf Technik GmbH
jobs@waldorf-technik.de
www.waldorf-technik.de

Richard-Stockler-Str. 12 | 78234 Engen | ☎ 07733 9464-13



TISCHIDEEN & AMBIENTE

... entdecke Deinen Lifestyle!

Entdecken Sie ab sofort unseren

Schnäppchenmarkt

viele Artikel- stark reduziert

Schausonntag* von 10-16 Uhr

(*keine Beratung, kein Verkauf)



großer
Weihnachts-
verkauf

in der Adventszeit haben wir
Samstags von 9 bis 16 Uhr geöffnet

Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr

Poststrasse 29 | 78187 Geisingen-Leipferdingen
Tel. 07708-23000-0 | www.tischideen-und-ambiente.de

Für junges Handwerker-
paar suchen wir dringend
im Hegau ein älteres

Haus/ Bauernhaus

zu kaufen, gerne auch
renovierungsbedürftig,
bis ca. 450.000,- €.

Heim + Haus Immobilien GmbH
0 77 31 - 9 82 60

Für eine junge Familie mit
2 Kindern suchen wir

ein Wohnhaus mit Garten

(gerne auch DHH oder RH)
bis 750.000,- €,
(Finanzierung gesichert) im
Großraum Singen/Hegau
zu kaufen.

Heim + Haus Immobilien GmbH
0 77 31 - 9 82 60

Jetzt bei
Quick:

**1/2
Preis**

auf ausgewählte
Artikel der Saison.



QUICK SCHUH

ENGEN, Bahnhofstraße 4
SINGEN, Scheffelstraße 26 + 33
GOTTMADINGEN, Erwin-Dietrich-Str. 6
BCT Schuhhandel GmbH • 88471 Laupheim

ÄRGER am PC?

- Computerverkauf
- Reparaturservice
- Viren beseitigung
- Garantieabwicklung
- Internet - DSL
- Netzwerke

KOSTENFREIE
Fehlerdiagnose und
Hardware TEST

!!! ACHTUNG !!!

neue Adresse

Wir sind UMGEZOGEN

PC-Reparaturen
zum Festpreis

PC KLINIK+
COMPUTERSERVICE

Am Bahndamm 3 - 78234 Engen - Tel.: 07733/983 0340 - info@pcke.de

Redaktions- und Anzeigenschluss
Montag 12 Uhr



Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen

Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99



Großer Sonderverkauf

in der Peterstraße 13 in Engen

mit Uhren, Schmuck und italienischer Mode

Eine Adresse Ein Team



Christa Pfeiffer
Uhren / Schmuck



Antje Bahn-Weiss
Goldschmiedemeisterin



Vittorio Procopio
Italienische Mode

Tel.: 07733 5308
Fax: 07733 6095

Öffnungszeiten

vom **01.12.** bis **31.12.2018**

Mi. - Fr. 10.00 - 12.30 Uhr
14.00 - 18.00 Uhr
Sam. 10.00 - 12.30 Uhr

Montag und Dienstag geschlossen!

ab Januar 2019: Freitag von 14:00 - 18:00 Uhr und Samstags von 10:00 - 12:30 Uhr

50 %
auf unsere Edelsteine!

Wir fertigen daraus
Ihr Lieblingschmuckstück.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

